

Llano

de **Bedienungsanleitung**
en **Operating Instructions**
fr **Mode d'emploi**
it **Istruzioni per l'uso**
es **Instrucciones de uso**
nl **Bedieningshandleiding**



Llano



de

Sehr geehrte Kundin,

sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für Ihre Entscheidung zum Kauf einer GUTMANN Dunstabzugshaube!
Bitte lesen Sie nachfolgende Informationen und Erläuterungen zum sachgemäßen Gebrauch Ihrer neuen Haube aus dem Hause GUTMANN vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bitte beachten Sie gleichfalls unsere Bedienungs- und Montageanleitung sowie die darin enthaltenen Reinigungsempfehlungen, so dass Sie lange Freude an Ihrem Gerät haben.

Sicherheitshinweise

Die Bedienungs- und Montageanleitung enthält wichtige Hinweise, welche beachtet werden müssen, damit die Dunstabzugshaube ohne Gefahr und störungsfrei betrieben werden kann. Bitte bewahren Sie diese für ein späteres Nachschlagen auf. Die Ihnen vorliegende Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräteausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, welche nicht auf Ihr Modell zutreffen.

Die Dunstabzugshaube darf nicht von Personen (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen oder psychischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.

Bestimmungsmäßige Verwendung

Die Dunstabzugshaube darf ausschließlich zum Beseitigen des Küchendunstes oberhalb von Kochgeräten für den privaten Hausgebrauch verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als sachwidrig. Durch sachwidrige Verwendung der Haube können Gefahren für Personen und Gegenstände entstehen. Die Dunstabzugshaube darf nicht als Ablage von Gegenständen wie z. B. Flaschen, Gewürzdosen oder anderen losen Gegenständen verwendet werden.

Installation

Das Gerät darf nur von einem autorisierten Fachmann unter Beachtung aller einschlägigen Vorschriften der Stromversorgungsunternehmen, sowie der Bauverordnungsvorschriften der Länder angeschlossen werden. Beachten Sie bei der Montage die entsprechende Anleitung!

Beschädigte Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden. Defekte Teile müssen durch Originalteile ersetzt wer-

den. Reparaturen dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.

Vergiftungsgefahr!

Wenn die Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb gleichzeitig mit anderen raumluftabhängigen Feuerstätten (z. B. Holz-, Gas-, Öl- oder kohlebefeuerte Geräte) in einem Raum betrieben wird, können tödliche Verbrennungsgase durch einen entstehenden Unterdruck im Raum zurückgeführt werden. Bitte sorgen Sie daher immer für ausreichend Zuluft! Der Unterdruck im Raum darf nicht größer als 4 Pa (0,04 mbar) sein.

Brandgefahr!

Die Dunstabzugshaube darf nie ohne Fettfilter und muss immer unter Aufsicht betrieben werden. Überfettete Filter bedeuten Brandgefahr! Frittieren Sie unter der Abzugshaube nur unter ständiger Aufsicht! Achten Sie auf eine regelmäßige Filterreinigung. Flambieren ist unter der Abzugshaube nicht gestattet! Gasgeräte dürfen unterhalb der Abzugshaube nur mit aufgesetzten Töpfen benutzt werden! Falls Sie mehr als drei gasbetriebene Kochstellen gleichzeitig nutzen, betreiben Sie bitte die Abzugshaube auf der Leistungsstufe „2“ oder höher. So wird ein Wärmestau im Gerät vermieden.

Vorbereitung Inbetriebnahme

Das Haubenmodell entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Kücheneinrichtungen in Privathaushalten. Die Anforderungen, welche der Aufstellungsort erfüllen muss, sind in der zum Gerät gehörenden Benutzerdokumentation beschrieben. Falls Sie über die Zulässigkeit der Aufstellung in der vorgesehenen Umgebung Zweifel haben, wenden Sie sich bitte an unseren Service. Beschädigte Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden. Defekte Teile müssen durch Original-Ersatzteile oder durch von GUTMANN benannte Teile ersetzt werden. Reparaturen dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.

Aktivkohlefilter

Bitte bei in GUTMANN Dunstabzugshauben eingesetzten Aktivkohlefiltern (C-Version) separate Bedienungsanleitung beachten!

Transport, Auspacken, Aufstellen

Wenn das Gerät aus kalter Umgebung in den Betriebsraum gebracht wird, kann Betauung auftreten. Bitte warten Sie bis das Gerät temperaturangeglichen und absolut trocken ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Die Akklimatisationszeit ist abhängig von Temperaturdifferenz und Gerät sowie dessen Aufbau. Sie sollte aber mindestens 12 Stunden betragen.

Anschluss Stromnetz

Überprüfen Sie, ob die angegebene Nennspannung des Gerätes mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Eine falsche Einstellung führt zur Beschädigung bzw. Zerstörung der Geräts.

Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob alle Kabel und Leitungen einwandfrei und unbeschädigt sind. Achten Sie insbesondere darauf, dass die Kabel keine Knickstellen aufweisen, um Ecken herum nicht zu kurz verlegt worden sind und keine Gegenstände auf den Kabeln stehen. Achten Sie weiterhin darauf, dass alle Steckverbindungen fest sitzen. Eine fehlerhafte Schirmung oder Verkabelung gefährdet Ihre Gesundheit (elektrischer Schlag) und kann andere Geräte zerstören. Geräte mit Netzstecker werden mit einer sicherheitsgeprüften Netzleitung des Einsatzlandes ausgerüstet und dürfen nur an eine vorschriftsmäßig geerdete Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden, andernfalls droht elektrischer Schlag. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose am Gerät oder die Schutzkontakt-Steckdose der Hausinstallation frei zugänglich ist, damit im Notfall oder bei Service- bzw. Wartungsarbeiten das Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden kann.

Gefahr durch elektrischen Schlag!

Reinigen Sie die Haube nicht mit einem Dampfreiniger oder mit Wasserdruck. Beim Reinigen der Haube muss diese vorher vom Stromnetz getrennt werden.

Ausführung

Die Dunstabzugshaube kann kundenspezifisch sein und somit anders als die Zeichnungen die in dieser Bedienungsanleitung sind. Die Bedienungsanleitung, die Wartung, die Reinigung und die Installation sind aber gleich.

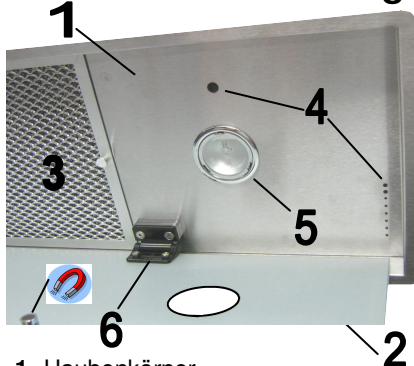
Allgemeine Funktionsweise

Dunstabzugshauben der Exklusiv-Hauben GUTMANN GmbH sind speziell für die Absaugung von Kochdünsten in Privathaushalten konzipiert worden.

Die aufsteigenden Dämpfe werden von der Haube erfasst und über einen Absaugschlitz durch einen dahinter liegenden Fettfilter aufgenommen. Sowohl aus optischen als auch aus technischen Gründen ist die Frontseite der Dunstabzugshaube mit einer Spezialglasscheibe versehen. Diese Scheibe ist so angeordnet, dass ein umlaufender Absaugschlitz entsteht, welcher eine gleichmäßige Abluftgeschwindigkeit garantiert.

Der durch die Glasscheibe verdeckte Fettfilter wird durch ein stufenloses „Abschwenken“ der Scheibe zugänglich. Die Beleuchtungen sind entlang der Haubenlängsseite angeordnet und aus optischen sowie reinigungstechnischen Gründen im Haubenkörper bündig versenkt. Die Absaugleistung und die Beleuchtung der Haube werden über ein Bedienfeld (alternativ: Fernbedienung) geregelt. Das Intervall der Filterreinigung wird gleichfalls über das Bedienelement angezeigt. Das Lichtkonzept besteht je nach Haubendimension aus einer unterschiedlichen Anzahl von Halogen-Lampen, welche durch eine entsprechende Anordnung für eine ausreichende Beleuchtung sorgen.

Produktbeschreibung



- 1 Haubenkörper
- 2 schwenkbare Glasscheibe
- 3 Metallfilter
- 4 EIN-AUS Schalter, IR-Sensor
- 5 Beleuchtung
- 6 stufenloses Scharnier

Die Llano Haube stellt eine weitere Innovation in der langen Reihe von Design- und Technikideen aus dem Hause Gutmann dar. Das Modell ist prädestiniert für den einbau in Hutten und Oberschränke

Die Wirkungsweise der Haube:

Durch den Sog am Rand des Glases der Haube (Randabsaugung) entsteht eine sehr effektive Absaugung, welche durch den Einsatz innovativer Technik in die Haube strömt. Dämpfe und Schwaden steigen aufgrund ihrer Eigenthermik nach oben, werden vom Sog erfasst und von der Haube abgesaugt.

Bedienungsanleitung

Die Funktionen des Haubenmodells sowie die Lüfterleistung des externen Motors können über zwei alternative Vorgehensweisen gesteuert werden:

1. **Bedienung per Fernbedienung (empfehlenswert)**
2. **Bedienung per Schalter**

Empfehlung: beim Kochen auf den vorderen Kochfeldern ist das Glas abzuklappen.



Die Fernbedienung

EIN / AUS

Zum Einschalten das Feld mit dem EIN / AUS Symbol drücken. Lüfter läuft in der Leistungsstufe 3 an. Zum Ausschalten das EIN / AUS Symbol erneut drücken. Die Filtersättigungsanzeige wird gleichfalls durch Drücken (~15 sec.) bis rote LED erlischt zurückgesetzt.

Lüfterleistung erhöhen

Das Symbol *Lüfterleistung erhöhen* drücken. Die Lüfterleistung erhöht sich mit jedem Drücken um eine Leistungsstufe nach oben. Tipp: das Glas ab Leistungsstufe 3 abklappen um die Leistung auf die vorderen Kochplatten zu transportieren.

Lüfterleistung reduzieren

Das Symbol *Lüfterleistung reduzieren* drücken. Die Lüfterleistung verringert sich mit jedem Drücken um eine Leistungsstufe bis zur Leistungsstufe 1.

Beleuchtung

Drücken Sie die Taste mit dem Beleuchtungssymbol, um die Beleuchtung einzuschalten. Durch nochmaliges Drücken wird die Beleuchtung ausgeschaltet. Bei längerem gedrückt halten des Beleuchtungssymbols, wird die Beleuchtung gedimmt. LED Beleuchtung nicht dimmbar.

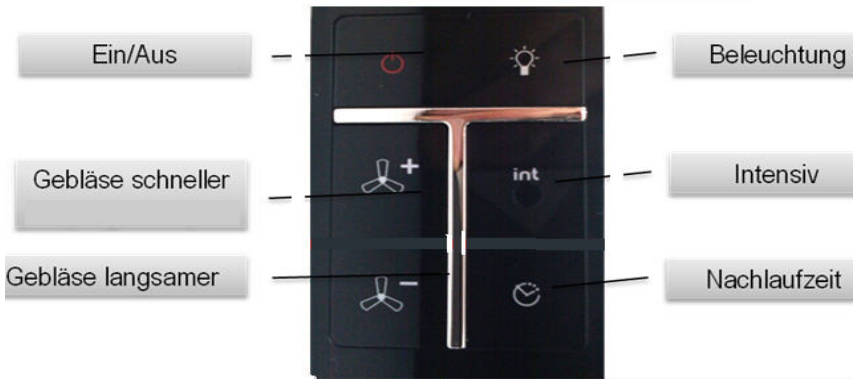
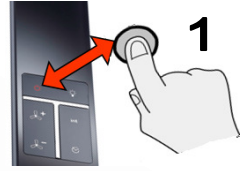
Intensiv-Stufe

Durch Drücken der Taste *Intensiv-Stufe* wird die maximale Lüfterleistung erreicht. Die Lüfterleistung schaltet nach 5 Minuten um eine Leistungsstufe zurück.

Automatische Nachlaufzeit

Durch Berühren des Feldes mit dem *Nachlaufzeit* Symbol wird die automatische Nachlaufzeit aktiviert, die LED für die Nachlaufzeit leuchtet. Die Dunstabzugshaube schaltet von Stufe 3 auf Stufe 1 zurück und läuft dort ~15 min. weiter, bevor diese dann abschaltet.

Reset Filtersättigungs-
anzeige: Taste ~15sec.
Drücken bis rote LED
erlischt!



Anzeige Fettfilterreinigung (1)

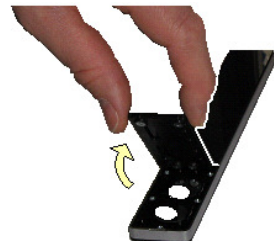
Wenn die Fettfilteranzeige rot aufleuchtet, muss der Filter gereinigt werden. Nach dem Reinigen des Filters die Taste (1) ~ 15 sec. gedrückt halten bis die rote Anzeigeleuchte erlischt.

Raumlüftung

Langer Tastendruck auf Uhrzeitsymbol = Raumlüftung wird aktiviert / deaktiviert.

Batteriewechsel:

Der Batteriedeckel befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung. Diesen mit Daumen und Zeigefinger anheben bis sich der Magnetkontakt löst, welcher den Batteriedeckel hält. Nun die leeren Batterien herausnehmen und gegen typengleiche ersetzen. Den Batteriedeckel wieder einsetzen. Achtung: Leere Batterien gehören nicht in den Hausmüll!



Technische Daten

Abmessung: 230 x 34 x 10mm
Batterie: 2 Stück Lithium
Typ: CR 2032 3 V
Reichweite: ~ 2m

Bedienung per Schalter

(befindlich am Gerät unterhalb der Scheibe)

Schalters mit EIN - AUS Symbol (2)
Drücken = *Ventilator EIN*

Die Filtersättigungsanzeige wird gleichfalls über diesen Schalter zurückgesetzt. Drücken Sie hierzu bitte den Schalter rechtsseitig solange bis die rote LED erlischt.

Schalters mit Beleuchtungssymbol (1)
Drücken= *LICHT EIN / AUS*

Schalter länger Drücken Beleuchtung wird gedimmt, je doch nicht bei LED

Schalters mit + Symbol (3) Drücken=
Ventilatorleistung erhöht sich.

Schalters mit - Symbol (4) Drücken=
Ventilatorleistung verringert sich

LED-Anzeige

Angaben über den Betriebszustand der Haube sind an der LED-Anzeige des Gerätes abzulesen:

- EIN / Nachlauf (LED blinkt) grüne LED
- Stufe 1 grüne LED
- Stufe 2 grüne LED
- Stufe 3 grüne LED
- Intensiv Stufe grüne LED
- ✶ F Filtersättigungsanzeige rote LED

LED 1: Anzeige Betriebsstatus *EIN / AUS*

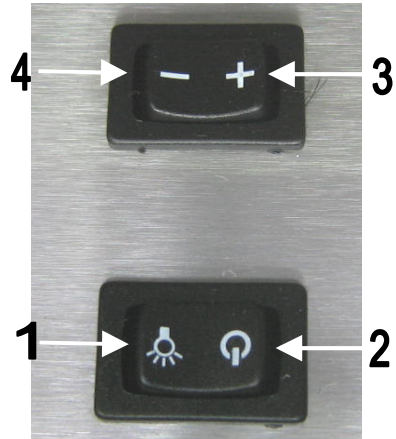
LED 1 blinkend: Anzeige *automatische Nachlaufzeit* (die Haube schaltet automatisch innerhalb kurzer Zeit um je eine Leistungsstufe herab bis zur endgültigen Abschaltung)

LED 2: *Lüfterleistungsstufe 1* (niedrige Motorleistung) Button Lüfterleistung + der Fernbedienung einmal drücken

LED 3: *Lüfterleistungsstufe 2* (mittlere Motorleistung) Button Lüfterleistung + der Fernbedienung zweimal drücken

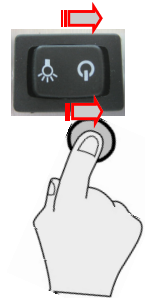
LED 4: *Lüfterleistungsstufe 3* (hohe Motorleistung) Button Lüfterleistung + der Fernbedienung dreimal drücken

LED 5: *Intensivstufe* (Motor schaltet nach 5 min automatisch auf Stufe 3 zurück) bei Aufleuchten der roten LED sind die



Metallfilter zu reinigen (siehe Abschnitt Reinigung und Pflege). Die Filtersättigungsanzeige (F) leuchtet nach max. 15 Betriebsstunden oder 14-tägig auf (auch wenn nicht gekocht wird).

Reset Filtersättigungsanzeige: Kippschalter~ 10sec. Drücken bis rote LED erlischt!



Reinigung und Pflege

Reinigung von Oberflächen

Gefahr durch Stromschlag! Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung stromlos machen. Beim Reinigen ist darauf zu achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.

Frühzeitiges Reinigen der Oberfläche erspart später ein mühevolles Entfernen von hartnäckigen Verschmutzungen. Beim Reinigen nur handelsübliche Spülmittel oder Allzweckreiniger verwenden, die für Edelstahl / Aluminium geeignet

sind. Niemals scheuernde Reiniger oder Stahlwolle verwenden. Nach dem Reinigen der Haube die Edelstahlfächen mit einem Edelstahlpflegemittel pflegen.

Lackierte Oberflächen nur mit leichter Spülmittellauge und einem sehr weichen Tuch reinigen. Das Bedienteil nur mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen. Bei Hauben mit Platte unterhalb des Filters (Randabsaugung) kommt es zu Fettablagerungen am Plattenrand. Diese Ablagerungen sind physikalisch begründet und keine Fehlfunktion der Haube. Bitte die Platte unterhalb des Filters regelmäßig reinigen, um hartnäckigen Verschmutzungen vorzubeugen.

Reinigungs- und Pflegehinweise

Beim Reinigen der Metallfilter sind die zugänglichen Gehäuseteile von abgelagertem Fett zu befreien. Dadurch wird einer Brandgefahr vorgebeugt und die Funktionalität bleibt erhalten.

Zum Reinigen der Dunstabzugshaube heiße Spüllauge oder mildes Fensterputzmittel verwenden. Kratzen Sie angetrocknete Verschmutzungen nicht ab, sondern weichen Sie diese mit einem feuchten Tuch auf. Bitte verwenden Sie keine scheuernden Mittel oder kratzende Schwämme.

Hinweis: Alkohol (Spiritus) nicht auf Kunststoffflächen anwenden, da matte Stellen entstehen könnten.

Vorsicht: Küche ausreichend belüften, keine offene Flamme.

Edelstahloberflächen:

Verwenden Sie einen milden Edelstahlreiniger. Edelstahloberflächen nicht mit kratzenden Schwämmen und nicht mit Sand-, Soda-, säure- oder chloridhaltigen Putzmitteln reinigen! Reinigen Sie nur in Schliffrichtung.

Wir empfehlen unseren Edelstahlreiniger TZ 710.

Aluminium-, Lack- und Kunststoffoberflächen:

Verwenden Sie ein weiches Mikrofaser-tuch. Keine trockenen Tücher verwenden. Verwenden Sie ein mildes Fensterreinigungsmittel und keine aggressiven,

säure- oder laugenhaltigen Reiniger! Keine Scheuermittel verwenden.

Glasscheibe öffnen:

Mit beiden Händen links und rechts hinter die Glasscheibe fassen, die Glasscheibe nach unten ziehen bis sich der Magnetkontakt löst (1.).

Nun die Glasscheibe nach unten ziehen bis zum Endanschlag. Das Schließen



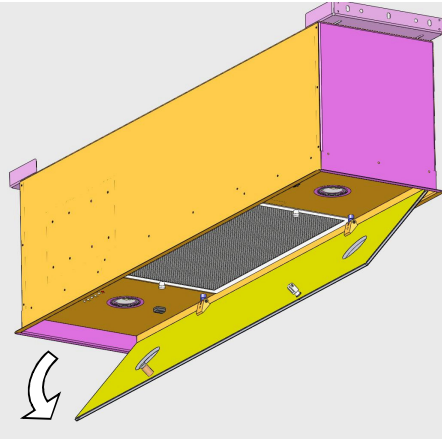
der Glasscheibe erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Fettfilter reinigen

Brandgefahr!

Durch fetthaltige Rückstände wird die Leistung der Dunstabzugshaube beeinträchtigt; die Brandgefahr erhöht sich durch die Ablagerungen. Um einer Brandgefahr vorzubeugen, empfiehlt sich eine regelmäßige Reinigung der Metallfilter.

Bei geöffneter Glasscheibe den Metallfilter mit beiden Händen an den Filtergriffen halten und nach unten ziehen bis sich der Magnetkontakt löst. Den Metallfilter nun nach vorne entnehmen. Der Filtereinbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Die notwendige Reinigung der Fettfilter wird auch über die LED-Anzeige angegeben: nach 15 Betriebsstunden beginnt die rote LED am Deckengerät zu leuchten - bitte reinigen Sie daraufhin die Filter. Metallfilter reinigt man am besten in der Spülmaschine unter Verwendung eines schonenden Geschirrspülmittels. Für eventuelle Verfärbungen durch die Verwendung aggressiver Reinigungsmittel übernimmt der Hersteller keine Garantie. Temperaturen über 55 Grad sind gleichfalls zu vermeiden.



Bitte beachten: Aufgrund einer beim Spülvorgang entstehenden galvanischen Reaktion dürfen die Metallfettfilter nicht gleichzeitig mit Silberbesteck oder Silbergeschirr gewaschen werden. Leider besteht kein Reklamationsanspruch, wenn dieser Sachverhalt nicht berücksichtigt wird.

Achtung: bitte keine 3-Phasen-Reiniger oder Mehr-Phasen-Reiniger verwenden oder die Filter in einer gewerblichen Spülmaschine reinigen. Eine Reinigung mit aggressiven Mitteln wie Benzin, Aceton, Trichlorethylen etc. führt zur Zerstörung der Filter! Metallfilter nach dem Reinigungsprozess wieder einsetzen, die Glasscheibe mit beiden Hän-



den wieder anheben sowie anschließend den Schalter rechtsseitig gedrückt halten, der Betriebsstundenzähler wird dadurch zurückgesetzt und die rote LED erlischt.



Beleuchtungswechsel

Defekte Beleuchtungen sind unverzüglich gegen neue auszutauschen.

Vor dem Auswechseln der Leuchtmittel bitte Dunstabzugshaube vom Stromnetz trennen! Bitte warten Sie vor dem Austausch die Abkühlungsphase der Beleuchtungen ab! Entfernen Sie zunächst mit einem kleinen Schraubendreher den vorhandenen Glasdeckel. Das Leuchtmittel kann anschließend herausgezogen werden. Beim Einsetzen des neuen Leuchtmittels ist ein Kontakt mit der Haut unbedingt zu vermeiden. Nach Vornahme des Austausches den Glasdeckel wieder aufsetzen und leicht eindrücken bis dieser hörbar einrastet.



Aktivkohle, C-Version

Ausbau: siehe Seite 56

Wartung: siehe separate Anleitung.

Störungen

Wenden Sie sich bitte sofort an unseren Kundendienst, wenn folgende Störungen auftreten:

- die Dunstabzugshaube verursacht und undefinierbare Geräusche und Sie können nach Prüfung der Abluftleistung keine Mängel feststellen;
- der Motor fehlerhaft läuft (z.B. sind seltsame Geräusche zu hören) oder defekt ist;
- die Schaltung nicht ordnungsgemäß funktioniert.

Den Kundendienst erreichen Sie unter der Telefonnummer 07041/88225 oder Fax 07041/88297 oder per e-mail unter kundendienst@gutmann-exklusiv.com. Bitte geben Sie unbedingt die Bezeichnung des Typs Ihrer Dunstabzugshaube und die dazugehörige Serien-Nummer an. Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild. Dieses befindet sich im Bereich der Filter im Haubeninneren. Bei anderen Problemfällen rund um Ihre Gutmann-Haube können Sie an unsere Kundenabteilung eine e-mail an derkuemmerer@gutmann-exklusiv.de senden.

Haben Sie noch Fragen oder Anregungen, so können Sie uns gerne auch unter derkuemmerer@gutmann-exklusiv.de kontaktieren.

Entsorgung

Verpackung



Die Verpackung der Dunstabzugshaube ist recycelbar. Als Verpackungsmaterialien werden Karton und Polyethylenfolie (PE) verwendet. Diese Materialien sind umweltgerecht und nach den jeweiligen vor Ort geltenden Vorschriften zu entsorgen.

Dunstabzugshaube

Über eine umweltgerechte Beseitigung veralteter Haushaltsgeräten berät Sie auch gerne Ihre Gemeinde.

Umwelthinweise

Alle Modelle aus dem Hause GUTMANN sind entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Diese Richtlinie gibt die Rahmenbedingungen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung von Altgeräten vor. Bitte informieren Sie sich über aktuelle Entsorgungswege bei Ihrem Fachhändler.

Technische Daten

Anschluss ans Netz:

230 V / 50 Hz, 270 Watt

Leuchtmittel: Halogen

Typ G/4 21520 12 V, 20 Watt (Option 28 Watt)

GUTMANN to help you enjoy life

Dear customer,

Thank you for choosing a GUTMANN extractor hood.

Please carefully read the following information and explanations on the proper use of your new GUTMANN hood before using the appliance for the first time. Please also read our operating and installation instructions as well as the cleaning recommendations to ensure that you enjoy many years of service from your appliance.

Safety information

These operating and installation instructions contain important information that must be observed to ensure safe and reliable operation of the extractor hood. Please store them in a safe place for future reference. These operating instructions refer to several versions of the appliance. They may contain descriptions of certain features not found on your model.

The extractor hood must not be used by persons (incl. children) with impaired physical or mental capabilities or persons who lack experience and/or knowledge of how to use it. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Intended use

The extractor hood may only be used to extract kitchen vapours above the cooking appliances in private households. Any other use will be deemed to be improper. Improper use of the hood may pose a danger to persons and objects. The extractor hood must not be used as a shelf to store objects such as bottles, spice jars or other loose objects.

Installation

The appliance may only be installed and connected by an authorised technician observing all relevant regulations of the electric utility companies and the applicable building regulations. During installation, observe the relevant instructions!

Damaged appliances may not be put into operation. Defective parts must be replaced with genuine parts. Repairs should only be carried out by authorised technical staff.

Danger of intoxication!

If the extractor hood is operated in extraction mode at the same time as other room-air-dependent fire appliances (e.g. wood, gas, oil or coal-fired appliances) in the same room, lethal combustion gases may be directed back into the

room due to the resulting negative pressure. For this reason, you must ensure a sufficient air supply at all times! The negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (0.04mbar).

Fire hazard!

The extractor hood must never be operated without the grease filter and must always be used under supervision. Filters that are saturated with grease can pose a fire hazard! Keep the extractor hood under constant supervision when deep-frying! Remember to clean out the filters regularly. Flambéing under the extractor hood is not allowed! Gas appliances may only be used under the extractor hood with saucepans placed over them! If you are using more than three gas rings at the same time, operate the extractor hood at power level "2" or higher. This prevents the build-up of heat in the appliance.

Preparing for use

The extractor hood model complies with the relevant safety regulations for kitchen appliances in private households. The requirements regarding the installation location are described in the user documentation supplied with the appliance. If you have any doubts as to whether your intended installation location meets the requirements, please contact our service department. Damaged appliances may not be put into operation. Defective parts must be replaced with genuine spare parts or parts specified by GUTMANN. Repairs should only be carried out by authorised technical staff.

Activated carbon filter

For activated carbon filters fitted in GUTMANN extractor hoods (C Version), please read the separate operating instructions provided!

Transport, unpacking, installation

Condensation may occur if the appliance is brought into the installation site from a cold environment. Please wait

until the appliance has adjusted to the temperature and is completely dry before operating it. The acclimatization period depends on the temperature difference and the type and design of the appliance. However, it should be at least 12 hours.

Connecting the power supply

Check that the rated voltage indicated on the appliance matches the mains voltage in your area. Connection to the incorrect voltage will damage or destroy the appliance.

Before switching on the appliance, check that all cables and lines are properly fitted and undamaged. Make sure in particular that there are no kinks in the cables, that they are not pulled too tightly around corners and that no objects are resting on them. Also make sure that all plug connections are securely inserted. Faulty shielding or wiring poses a health hazard (electric shock) and can destroy other appliances. Appliances with mains plugs are fitted with a safety-tested mains cable for the respective country of use and may only be connected to a correctly earthed safety socket. Otherwise, there is a risk of electric shock. Make sure that the socket on the appliance or the domestic safety socket is easily accessible so that the mains cable can be unplugged from the socket in an emergency or during servicing and maintenance work.

Danger of electric shock!

Do not clean the hood with a steam cleaner or water pressure cleaner. The hood must be disconnected from the power supply prior to cleaning.

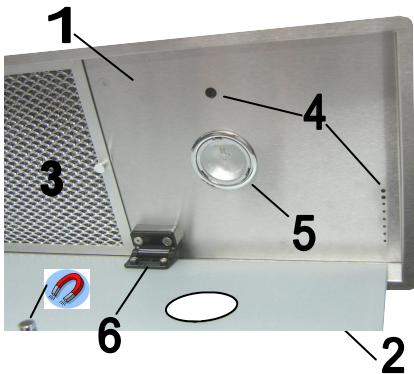
General method of operation

Extractor hoods from Exklusiv-Hauben GUTMANN GmbH are especially designed for the extraction of cooking vapours in private households.

Rising cooking vapours are captured by the hood and absorbed through a suction slot by a grease filter situated behind it. The front panel of the extractor hood is equipped with a special glass panel, not only for optical, but also for technical reasons. This panel is positioned in such a way that a circumferential suction slot arises, which guarantees an even exhaust air speed.

The grease filter, which is concealed by the glass panel, is made accessible by a 2-stage hinged lowering of the panel. The lighting elements are arranged along the longitudinal side of the hood and is concealed flush with the hood body for optical and cleaning-related reasons. The suction power and the lighting of the hood are regulated by means of a control panel (or alternatively: a remote control unit). The filter cleaning interval is also displayed on the control element. The lighting concept consists of a varying number of halogen lamps, depending on the size of the hood. These lamps ensure sufficient lighting by their corresponding arrangement.

Product description



- 1 Hood body
- 2 Hinged glass panel
- 3 Metal filter
- 4 ON-OFF switch, IR sensor
- 5 Lighting
- 6 linkage

The Llano hood represents a further innovation in the long line of design and technical ideas from the GUTMANN Company. The model is entirely integrated into the ceiling – created for those who like full head clearance when cooking and who wish to have their own individual style reflected in the kitchen. The mode of operation:

Due to the suction at the edge of the glass panel of the hood, (edge extraction), a flow is created underneath the ceiling, which flows towards the hood due to the application of innovative technology. Fumes and vapours rise upwards due to their own thermal dynamics, are collected there by the circulating flow and extracted by the hood.

Instruction Manual

The functions of the hood as well as the power level of the external motor can be controlled in two different ways:

1. Operation via remote control (recommended)

2. Operation via switch

Recommendation:

When cooking in front, open glass



The remote control

ON/OFF

To switch on, press the field with the ON/OFF symbol. The fan runs at the 3. level. To switch off, press the ON/OFF symbol again. (1)filter saturation Button pressures (~15sec.) to a **red LED** goes off !

Increasing fan power

Press the symbol *Increase fan power*. The fan power is increased by one level each time the field is pressed.

Reducing fan power.

Press the symbol *Reduce fan power*. The fan power is reduced by one level each time the field is pressed until level 1 is reached.

Lighting

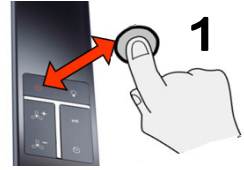
Press the button with the lighting symbol to switch on the lighting. The lighting is switched off by pressing the button again. The lighting is dimmed by pressing and holding the lighting symbol.

Intensive level

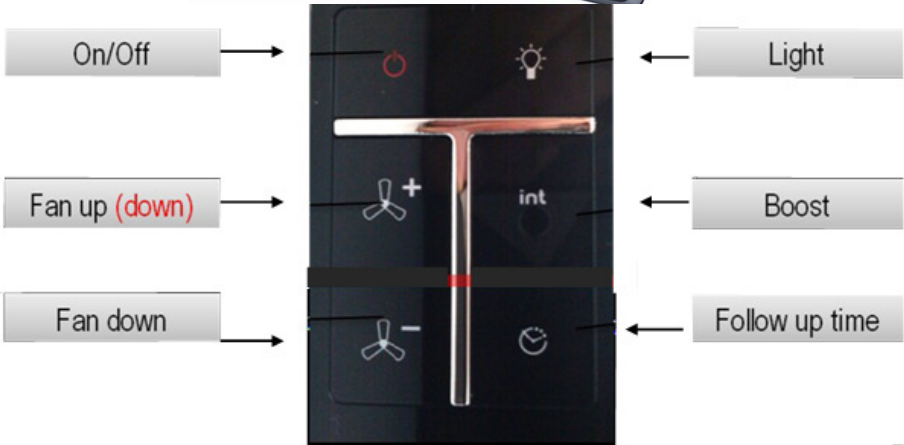
Maximum fan power is reached by pressing the button *Intensive level*. The fan power switches back by one level after 5 minutes.

Automatic follow-up time

The automatic follow-up time is activated by pressing the field with the *Follow-up time* symbol. The follow-up time symbol (LED) lights up. The extractor hood switches from level 3 back top level 1 and runs at this level ~15 minutes before switching off.



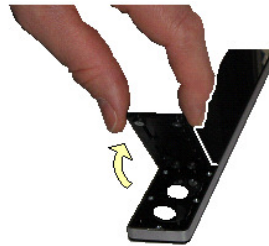
Filter Saturation
Button min. 15 sec.
Pressures to a **red**
LED goes off !



Changing the batteries:

The battery cover is situated on the back of the remote control. Lift the cover with thumb and first finger until the magnetic contact that holds the battery cover releases. Now remove the empty batteries and replace them with new batteries of the same type.

Caution: Do not dispose of empty batteries with your normal household waste!



Technical data

Dimensions: 230 x 34 x 10mm

Battery: 2 lithium batteries

Type: CR 2032 3 V

Infrared range: ~ 2m

Operation via Switch

(Located on the Ceiling Device below the Pane)

Pressing the switch to the left (1) :

Light ON/OFF

Longer push results in dimmed light (not with LED).

Pressing the switch to the right (2):

fan ON

The filter saturation display is also reset using this switch. To do so, press the switch to the right until the red LED turns off.

Pressing the switch to the right for 3 seconds: *hood is turned off.*

Regulation of the power level

Push switch (3) at the right side + symbol: *higher fan performance*

Push switch (4) – symbol: *lower fan performance*

In certain cases switch allocation can differ from the photo due to specific customer requirements.

LED Indicators

(Located on the Ceiling Device)

Information regarding the operating conditions of the hood can be read on the device's LED indicators:

Indicators

- Cool Down green LED
- Level 1 green LED
- Level 2 green LED
- Level 3 green LED
- Intensive Level green LED
- Filter Saturation Indicator red LED

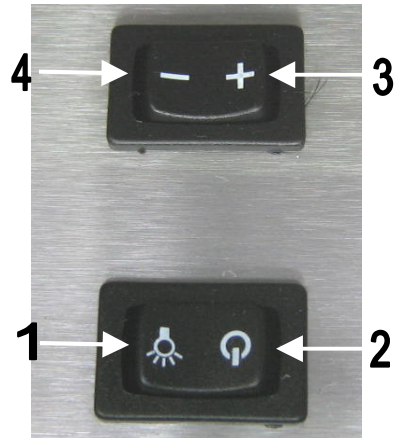
LED 1: Indicates operational status:

ON/OFF

LED 1 blinking: *Indicates automatic cool down period* (the hood will automatically decrease by one power level every 5 minutes until it finally turns off)

LED 2: Power level 1 (lowest motor speed), press button 2 on the remote control once

LED 3: Power level 2 (middle motor



speed)

Press button 2 on the remote control twice

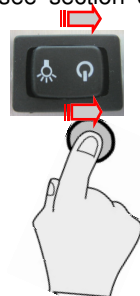
LED 4: Power level 3 (high motor speed) Press button 2 on the remote control three times

LED 5: *Intensive level* (motor automatically returns to level 3 after 5 minutes)

Press button 3 on the remote control

LED 6: *Filter Saturation Indicator*

The metal filter must be cleaned when the red LED lights up (see section on cleaning and care).



Button min. 10 sec. pressures to a red LED goes off !

Cleaning and care

Cleaning the surfaces

Danger due to electric shock! Disconnect the extractor hood from the power supply by pulling the plug out of the socket or by switching off the fuse. When cleaning, make sure that no water penetrates the device. Regular cleaning of the surface saves laborious removal of stubborn contamination. Only use conventional detergents or universal cleaning agents suitable for cleaning stainless steel/aluminium. Never use abrasive cleaning agents or steel wool. After cleaning the hood, treat the stainless steel surfaces with a stainless steel care product. Painted surfaces should only be cleaned using a mild detergent solution and a very soft cloth. Only use a soft damp cloth to clean the operating panel.

On hoods fitted with a panel below the filter (edge extraction), grease deposits occur at the edge of the panel. These deposits occur for physical reasons and are not due to a malfunction of the hood. Please clean the panel underneath the filter regularly to prevent the formation of stubborn residues.

Cleaning and care instructions

When cleaning the grease filters, also remove any grease deposits from the accessible housing components. This will prevent a fire hazard and maintain an optimum range of functions. Use hot soapy water or a mild window cleaning agent to clean the hood. Do not scratch off baked-on deposits. Soften them using a damp cloth. Do not use abrasive agents or scouring pads.

Note: Do not use alcohol (spirits) on plastic surfaces, as dull spots may result.

Caution: Ventilate the kitchen sufficiently, no open flame.

Only clean the operating panel with a soft damp cloth (mild detergent solution). Do not use stainless steel cleaners for the sliding switch/pressure switch.

Stainless steel surfaces:

Use a mild and non-abrasive stainless

steel cleaning agent. Do not clean stainless steel surfaces with abrasive scouring pads or with cleaning agents containing sand, soda, acid or chloride! Clean in direction of polish only.

We recommend our stainless steel cleaner no. 461731. See the enclosed service booklet for the order address.

Aluminium, varnished and plastic surfaces:

Use a soft micro fibre cloth. Do not use dry cloths. Use a mild window-cleaning agent. Do not use aggressive cleaning agents or agents containing acid or lye! Do not use scouring agents.

Opening the glass panel:

Reach with both hands, left and right, behind the glass panel and pull the panel down until the magnetic contact releases (1.).



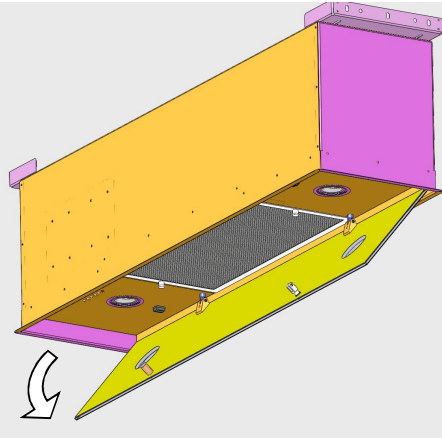
The glass panel now opens to the first step (cooking at level 3 or intensive level). In order to open the glass panel even further, the linkage must be pressed towards the rear.

Pull the glass panel further down as far as it will go.

Cleaning the grease filter

Fire hazard!

The performance of the extractor hood is impaired by greasy residues and the fire hazard is increased by the deposits. To prevent the risk of fire, we recommend regular cleaning of the metal filter. With the glass panel open, hold the metal filter by the filter grips and pull down until the magnetic contact releases. Now pull the metal filter out towards the front. Filter installation in reverse order. The necessary cleaning of the grease filter is also indicated by the



LED display after 15 operating hours, the red LED on the roof unit begins to light up – then please clean the filter. Metal filters are best cleaned in the dishwasher using a gentle detergent. The manufacturer does not assume any guarantee whatsoever for any discolouration caused by the use of aggressive cleaning agents. Temperatures exceeding 55 degrees must also be avoided.



Replacing the light bulbs

Switch off the extractor hood and pull out the mains plug or switch off the electricity supply at the fuse box.

Replace faulty lights through new ones immediately.

Please cut the connection between the extractor hood and the power supply system!

The lightings remain hot for some time. Please wait therefore for some time till the lightings have cooled off.

After cooling-off the glass cover is to be removed with a small screwdriver. Then the lighting can be taken out. Please avoid any skin contact with the luminous means. After the exchange press the glass pane lightly to a certain extent (lock in of the pane).



Restore the power by inserting the mains plug or switching on the fuse.

Note: If the light does not function, check that the bulbs have been inserted correctly.

Carbon, C-Version

Expansion: page: 56

Maintenance: separate instructions
Carbon.

Dysfunctions

Please refer to our customer service if

- the extractor hood produces too much undefined noise and the control of the exhaust air path reveals no faults;
- the supercharger works faulty;
- the circuit operates invalid.

Please indicate your type of extractor hood and the series number. These informations are mentioned on the type sheet which is situated inside the hood on the filter.

Disposal



Packaging

The packaging of the appliance is recyclable. It is made up off cardboard and polyethylene foil (PE). Please dispose these materials in a environmentally aware, responsible way and in accordance with the regulations of your local authority.

Extractor hood

Your local community will be able to advise you on an environmentally compatible disposal of sorted out household appliances.

Environmental information

This appliance is labelled in accordance with the European Directive 2002/96/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your dealer about current means of disposal.

Technical data

Connection mains:

230 V / 50 Hz, 270 watt

Lighting: halogen

Type G/4 21520 12V 20 watt, (Option 28 Watt)

GUTMANN pour savourer la vie

Chère cliente,

Cher client,

Nous vous remercions pour l'achat de votre hotte aspirante GUTMANN.

Avant la première utilisation, nous vous conseillons de bien lire les informations et explications ci-dessous pour une utilisation conforme de votre nouvelle hotte GUTMANN. Merci d'également de respecter notre mode d'emploi et nos instructions de montage, ainsi que nos conseils de nettoyage, afin de pouvoir profiter longuement de votre hotte.

Consignes de sécurité

Le présent mode d'emploi et nos instructions de montage contiennent des indications importantes à respecter pour que la hotte aspirante puisse être utilisée sans danger ni dommage. Conserver ceci pour toute consultation ultérieure. Le présent mode d'emploi concerne plusieurs modèles de hotte. Il est donc possible que certaines caractéristiques ne se trouvent pas sur le modèle acquis.

La hotte aspirante ne doit pas être utilisée par des personnes (enfants compris) présentant des capacités physiques ou psychiques limitées ou présentant des connaissances et/ou une expérience insuffisantes. Il est nécessaire de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Utilisation conforme

La hotte aspirante sert exclusivement à l'élimination des vapeurs de cuisson au-dessus des appareils de cuisson dans le cadre d'un usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Toute utilisation non conforme de la hotte peut entraîner des risques pour les personnes et les biens. La hotte aspirante ne doit pas servir d'étagère pour entreposer p. ex. des bouteilles, des épices ou toute autre objet.

Installation

L'appareil ne peut être raccordé que par un spécialiste autorisé, travaillant dans le respect de toutes les prescriptions correspondantes du fournisseur d'électricité et des prescriptions nationales pour les chantiers. Lors du montage, suivre les instructions de montage correspondantes!

Des appareils endommagés ne peuvent être mis en service. Toutes les pièces défectueuses doivent être remplacées par des pièces d'origine. Les réparations ne peuvent être exécutées que par des personnes spécialisées et autorisées à cet effet.

Risque d'empoisonnement !

Si la hotte aspirante fonctionne en mode aspiration en même temps et dans le même local que des foyers dépendant de l'air ambiant (p. ex. poêles à bois ou à charbon, réchauds à gaz ou à huile), des gaz de combustion mortels peuvent y être refoulés par dépression. Toujours s'assurer d'un apport d'air suffisant. La dépression dans le local ne doit pas dépasser 4 Pa (0.04 mbar).

Risque d'incendie !

La hotte aspirante ne doit jamais fonctionner sans filtre à graisse et toujours être utilisée sous la surveillance d'une personne. Des filtres avec un excès de graisse présentent un risque d'incendie ! N'effectuer de friture sous la hotte que sous une surveillance constante. Veiller à ce que les filtres soient régulièrement nettoyés. Ne pas flamber sous la hotte. N'utiliser de brûleur à gaz qu'avec un ustensile de cuisine posé dessus. Lorsque 3 brûleurs à gaz sont utilisés ou plus, mettre la hotte aspirante au niveau de puissance 2 ou plus. Ceci permet d'éviter toute accumulation de chaleur dans l'appareil.

Préparation à la mise en service

Le présent modèle de hotte aspirante répond aux prescriptions des directives de sécurité pour les cuisines domestiques. Les exigences que doit remplir le lieu d'installation sont mentionnées dans la documentation de l'appareil. En cas de doute quant à la fiabilité de l'installation dans l'environnement prévu, ne pas hésiter à nous contacter. Des appareils endommagés ne peuvent être mis en service. Toute pièce défaillante doit être remplacée par une pièce d'origine ou une pièce indiquée par GUTMANN. Les réparations ne peuvent être exécutées que par des personnes spécialisées et autorisées à cet effet.

Filtre à charbon actif

Respecter le mode d'emploi séparé sur les filtres à charbon actif utilisés dans les hottes aspirantes GUTMANN (version C).

Transport, déballage, installation

Si l'appareil a été entreposé dans un lieu froid, de la buée peut se former dessus. Attendre que l'appareil soit parfaitement à température et sec avant de le mettre en service. La durée de mise en température dépend de la différence de température et de la constitution de l'appareil. Un minimum de 12 heures est toutefois conseillé.

Raccordement électrique

Vérifier que la tension d'alimentation locale correspond aux exigences de l'appareil. Toute erreur de dimensionnement peut entraîner un endommagement ou une destruction de l'appareil.

Avant la mise en service, vérifier que les câbles sont dans un parfait état. Vérifier en particulier que les câbles ne sont pas pliés, ne sont pas tendus sur des arêtes ou coincés par des objets. Vérifier par ailleurs la bonne tenue des branchements. Tout défaut d'isolation ou de câblage peut présenter un risque pour la sécurité (électrocution) et peut endommager d'autres appareils. Les appareils avec une prise électrique doivent être équipés d'un câble d'alimentation électrique homologué dans le pays d'installation et ne peuvent être branchés qu'à des prises protégées mises à la terre de manière conforme. Il y a autrement un risque d'électrocution. S'assurer de la bonne accessibilité de la prise électrique de l'appareil, afin qu'en cas d'urgence ou pour des interventions d'entretien ou de maintenance, l'appareil puisse aisément être isolé.

Risque d'électrocution !

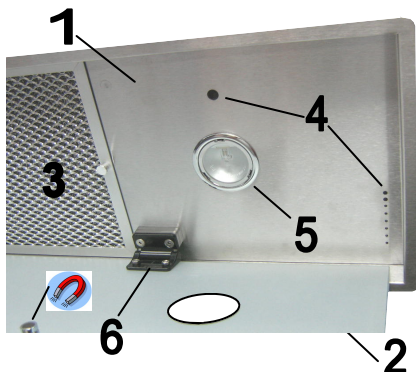
Ne pas nettoyer la hotte avec un appareil à vapeur ou à eau sous pression. Lors du nettoyage de la hotte, celle-ci doit toujours être isolée du secteur au préalable.

Sous réserve de modifications techniques.

Fonctionnement général

Les hottes aspirantes de la société Exklusiv-Hauben GUTMANN GmbH ont spécialement été conçues pour l'aspiration de vapeurs de cuisson dans les cuisines particulières. Les vapeurs montantes sont aspirées par la hotte et captées par un filtre à graisses se trouvant derrière une fente d'aspiration. Pour des raisons tant esthétiques que techniques, la face avant de la hotte aspirante est équipée d'une vitre en verre. Cette vitre est conçue de telle manière qu'il se crée une fente d'aspiration sur le pourtour qui garantit une vitesse d'évacuation régulière. Le filtre à graisse derrière la vitre est accessible via un double « basculement » de la vitre. Les éclairages se trouvent sur les côtés de la hotte et pour des raisons esthétiques, mais aussi de facilité d'entretien, sont noyés dans le corps de hotte. La puissance d'aspiration et l'éclairage de la hotte se règlent à l'aide d'un panneau de commande (télécommande en option). L'intervalle entre les nettoyages de filtre est également affiché via la commande. Suivant la taille de la hotte, l'éclairage est constitué d'un certain nombre de lampes halogènes avec différents agencements qui assurent un éclairage optimal.

Description du produit



- 1 Corps de hotte
- 2 Vitre basculante
- 3 Filtre métallique
- 4 Commutateur MARCHE/ARRÊT, capteur IR
- 5 Éclairage
- 6 Amortisseur

La hotte Llano représente une nouvelle innovation d'une longue série d'idées de design et de technicité de la société GUTMANN. Le modèle il a été créé pour tous ceux qui souhaitent cuisiner sans se cogner la tête et aiment retrouver l'originalité de leur style jusque dans leur cuisine.

Le fonctionnement de la hotte:

L'aspiration au bord de la vitre de la hotte (aspiration périphérique) la hotte grâce à cette technologie innovante. Les vapeurs et nuages de fumée montent grâce à leur température élevée, sont captés par la circulation d'air et aspirés par la hotte.

Le principe de fonctionnement de l'aspiration au plafond :

En raison de l'aspiration au bord du verre de la hotte (aspiration sur les bords), un flux se forme sous le plafond

de la pièce, lequel est dirigé vers la hotte grâce à une technique innovante. Les vapeurs et les buées commencent leur ascension sous l'effet de leur propre thermique ; elles sont saisies par le flux en circulation et captées par le modèle de plafond.

Mode d'emploi

Les fonctions des gammes de hotte Llano

1. Télécommande

2. Commande par commutateur

Recommandation : lors de la cuisson sur les plaques de devant, rabattez la vitre basculante.



La télécommande

Marche / arrêt

Pour la mise en marche, appuyer sur le symbole MARCHE/ARRÊT. Le ventilateur tourne au 3. Appuyer de nouveau sur le symbole MARCHE/ARRÊT pour la mise à l'arrêt.

Augmenter puissance ventilateur

Appuyer sur le symbole *Augmenter puissance ventilateur*. La puissance du ventilateur augmente à chaque pression du bouton d'un niveau.

Réduire puissance ventilateur

Appuyer sur le symbole *Réduire puissance ventilateur*. La puissance du ventilateur diminue à chaque pression du bouton d'un niveau jusqu'au niveau 1.

Éclairage

Appuyer une fois sur la touche avec le symbole lumière pour allumer l'éclairage. Une nouvelle pression éteint l'éclairage. Un actionnement prolongé du symbole lumière tamise l'éclairage.

Niveau intensif

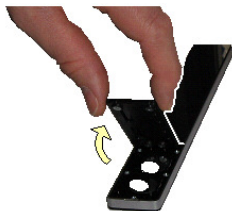
Appuyer sur la touche *Niveau intensif* pour activer la puissance maximale de ventilation. La puissance de ventilation redescend après 5 mn d'un niveau.

Temporisation automatique

Toucher le champ avec le symbole de *Temporisation* pour activer la temporisation automatique, le symbole LED de temporisation s'éclaire. La hotte aspirante repasse du niveau 3 au niveau 1, fonctionne sur ce niveau environ 15 mn, puis s'éteint.

Changement des piles:

Le capot des piles se trouve à l'arrière de la télécommande. Le soulever à l'aide du pouce et de l'index jusqu'à libération du contact magnétique qui maintient ce capot. Retirer les piles vides et les remplacer par des modèles identiques. Remonter le capot. Attention: Éliminer les piles de manière sélective.



Affichage de la saturation du filtre
Appuyez 15 secondes.

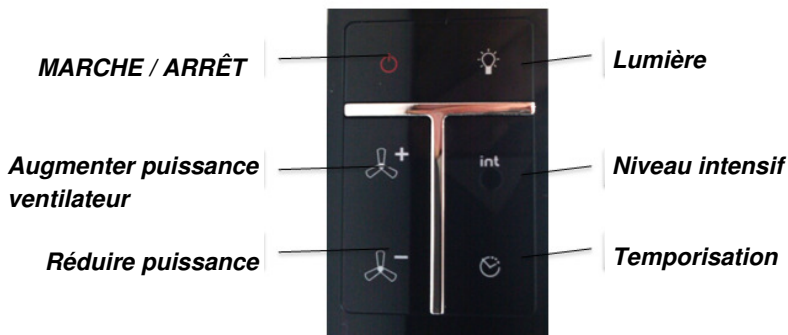
Caractéristiques techniques

Dimensions: 230 x 34 x 10mm

Pile: 2 pc. lithium

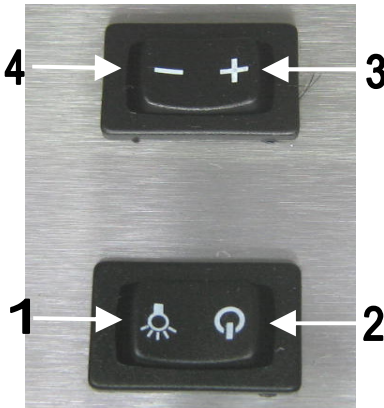
Type : CR 2032 3 V

portée infrarouge: ~ 2m



Commande par interrupteur

(se trouve sous la vitre sur l'appareil de plafond)



Appuyer sur la touche au min. 10 secs. jusqu'à ce que les LED rouges soient éteints.

Affichage à LED

(se trouve sur l'appareil de plafond)

L'affichage à LED de l'appareil fournit des indications sur l'état de fonctionnement de la hotte :

Affichage:

	LED verte
● Post-fonctionnement	LED verte
● Allure 1	LED verte
● Allure 2	LED verte
● Allure 3	LED verte
● Allure intensive	LED verte
● Affichage de saturation du filtre	LED rouge



Appuyer sur le commutateur en direction du symbole du ventilateur (2): **Ventilateur MARCHE/ARRÊT**

Ce commutateur permet également de réinitialiser l'affichage de saturation du filtre. Pour ce faire, appuyer sur le commutateur en direction du symbole du ventilateur jusqu'à ce que la LED rouge s'éteigne.

Appuyer sur le commutateur de gauche en direction du symbole lumière (1) : **LUMIÈRE MARCHE/ARRÊT**

Maintenir une pression prolongée sur le commutateur pour faire varier l'intensité de l'éclairage. L'éclairage LED n'a pas de fonction de variation de l'éclairage.

Appuyer sur le commutateur (3) de droite en direction du symbole + pour augmenter la puissance du ventilateur.

Appuyer sur le commutateur (4) de droite en direction du symbole - pour diminuer la puissance du ventilateur.

F = affichage de saturation du filtre à graisse(2) : clignote au bout de 15 jours (même lorsque le plan de cuisson n'a pas été utilisé) ou de 15 heures de ventilation. Nettoyer le filtre et réinitialiser l'affichage. Pour ce faire, maintenir le commutateur appuyé pendant 10 secondes environ jusqu'à ce que la LED rouge s'éteigne.

LED 1 : Affichage état de fonctionnement **MARCHE / ARRÊT**

LED 1 clignote : **Affichage du temps de post-fonctionnement automatique**

(La hotte baisse automatiquement d'une allure toutes les 5 mn jusqu'à la mise hors service finale)

LED 2 : **Allure de ventilateur 1**

(faible puissance du moteur)

Appuyer une fois sur le bouton 2 de la télécommande

LED 3 : **Allure du ventilateur 2**

(puissance moyenne du moteur)

Appuyer deux fois sur le bouton 2 de la télécommande

LED 4 : **Allure du ventilateur 3**

(puissance élevée du moteur)

Appuyer trois fois sur le bouton 2 de la télécommande

LED 5 : **Allure intensive**

(le moteur revient automatiquement sur l'allure 3 au bout de 5 mn)

Appuyer sur le bouton 3 de la télécommande

LED 6 : Affichage de la saturation du filtre

Les filtres en métal doivent être nettoyés lorsque la LED rouge s'allume (cf. chapitre Nettoyage et entretien). La lampe de l'affichage s'éteint. L'affichage du filtre à graisses est activé après max. 15 heures de service ou 14 jours (même si on ne cuisine pas).

Nettoyage et entretien

Nettoyage des surfaces

Risque d'électrocution ! Isoler la hotte aspirante en retirant la prise de raccordement au secteur ou couper le disjoncteur du réseau électrique. Lors du nettoyage, veiller à ce que l'appareil n'entre pas en contact avec de l'eau.

Un nettoyage précoce et régulier des surfaces dispense d'une élimination ultérieure pénible d'encrassements tenaces. Pour le nettoyage, n'utiliser que des produits nettoyants usuels adaptés au nettoyage de l'acier inoxydable et de l'aluminium. Ne jamais utiliser de nettoyants abrasifs ou de laine d'acier. Après le nettoyage de la hotte, appliquer sur les surfaces en inox un produit d'entretien pour l'inox.

Nettoyer les surfaces émaillées à l'aide d'un produit peu agressif et d'un linge humide. Nettoyer le tableau de commande uniquement avec un linge humide doux. Les hottes avec une plaque sous le filtre (aspiration périphérique) subissent des dépôts de graisse sur les rebords. Ces dépôts sont normaux et ne sont pas causés par un défaut de fonctionnement de la hotte. Nettoyer régulièrement la plaque sous les filtres et la débarrasser des encrassements tenaces.

Conseils de nettoyage et d'entretien

Lors du nettoyage des filtres métalliques, éliminer les dépôts de graisse dans les parties du corps accessibles. Ceci permet de réduire les risques d'incendie et de garantir un fonctionnement optimal. Pour le nettoyage de la hotte aspirante, utiliser une base lavant chaude ou un produit nettoyant doux pour les vitres. Ne pas gratter les dépôts desséchés, mais les ramollir à l'aide d'un linge humide. Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs ou d'éponges abrasives.

Indication : Ne pas appliquer d'alcool (diluant) sur des surfaces en matériau synthétique, ces produits peuvent entraîner des marques mates.

Attention : Aérer suffisamment la cuisine, pas de flammes ouvertes.

Nettoyer le tableau de commande uniquement avec un linge humide doux (base lavant faible). Ne pas utiliser de produits nettoyants pour les aciers inoxydables pour les touches de commande.

Surfaces en acier inoxydable :

Utiliser un produit nettoyant pour les aciers inoxydables doux et non abrasif. Ne pas nettoyer les surfaces en acier inoxydable avec des éponges abrasives ni avec des produits nettoyants contenant du sable, de la soude, de l'acide, ou des chlorures. Nettoyer dans le sens du polissage. Nous conseillons notre produit d'entretien des aciers inoxydables, réf. 461731. Pour la référence de commande, voir notre cahier de maintenance joint.

Surfaces en aluminium, émail et matériaux synthétiques :

Utiliser un tissu microfibre. Ne pas utiliser de linges secs. Utiliser un produit nettoyant pour les vitres et non un produit agressif contenant des acides ou des bases. Ne pas utiliser de produits abrasifs.

Ouverture de la vitre :

Avec les deux mains, à gauche et à droite, saisir la vitre par derrière et la tirer vers le bas jusqu'à ce que le contact magnétique se libère (1.).

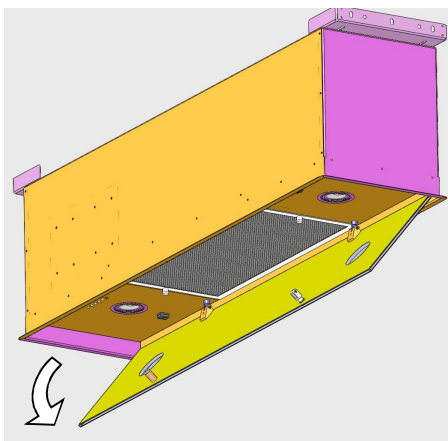
La vitre s'ouvre jusqu'à la première encoche (cuisson sur le niveau 3 resp. niveau intensif). Afin d'ouvrir la vitre plus en avant, appuyer la tringlerie vers l'arrière. Tirer la vitre à nouveau vers le bas jusqu'à la fin de course.



Nettoyage du filtre

Risque d'incendie !

Les dépôts gras affectent les performances de la hotte aspirante, ils augmentent également le risque d'incendie. Un nettoyage régulier des filtres métalliques est recommandé afin de prévenir tout risque d'incendie.



Une fois la vitre ouverte, tenir le filtre métallique avec les deux mains et le tirer vers le bas jusqu'à ce que le contact magnétique se libère. Retirer ensuite le filtre métallique vers l'avant. Le remontage du filtre se fait dans l'ordre inverse. La nécessité du nettoyage du filtre à graisses est également indiquée par l'affichage LED : après 15 heures de service, la LED rouge de l'appareil au plafond s'allume – le filtre doit alors être nettoyé. Les filtres métalliques se nettoient de préférence dans le lave-vaisselle à l'aide d'un détergent non agressif. Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuelles altérations de la couleur en raison d'un détergent trop agressif. Éviter par ailleurs les températures supérieures à 55 °C.



Attention: Ne pas laver le filtre à graisse avec des couverts en argent dans le lave-vaisselle! Cela conduit à la destruction du filtre à graisse (élément galvanique, pas une revendication de plainte)

Changer les ampoules halogènes

1. Avant tout nettoyage et entretien, mettre la hotte hors tension en débranchant la fiche mâle de la prise de courant ou en coupant le disjoncteur / fusible.
2. Dégager le filtre à graisse (voir chapitre filtre à graisse et entretien)
3. Dévisser les 4 vis moletées en matière plastique du support-filtre. Attention lors du dévissage de la dernière vis, car le support-filtre peut tomber sur la plaque de cuisson.
4. Changer l'ampoule défectueuse (Osram Dulux S 20W) en la tirant avec soin de son logement. Veuillez utiliser la hotte uniquement avec une ampoule enfichée.
5. Introduire à nouveau le support- filtre et visser les 4 vis en matière plastique avec la main.
6. Pour remettre la hotte sous tension, rebranchez la fiche mâle dans la prise de courant ou remontez le fusible/ réarmez le disjoncteur.

Remarque: si l'éclairage ne fonctionne pas, contrôlez si les ampoules sont correctement enfoncées.

Carbone, C-Version

Expansion: voir page 56
Entretien: voir les instructions séparées

Anomalies:

Contactez immédiatement le SAV si:

- la hotte produit des bruits anormaux et si vous n'avez rien constaté de particulier après avoir vérifié la conduite d'évacuation;
- vous constatez que le moteur est défectueux ou en panne en entendant par ex. des bruits anormaux;
- la mise en marche / arrêt ne fonctionne pas correctement.

Veuillez toujours indiquer le type exacte de votre hotte aspirante ainsi que son numéro de série. Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique. Située à l'intérieur de la hotte au niveau des filtres.

Élimination des déchets:

Emballage



L'emballage de l'appareil est recyclable. Le matériel d'emballage est composé de carton et de feuilles PE. Jetez ces matériaux de manière écologique et en tenant compte des réglementations locales.

Hotte aspirante

Votre commune vous indiquera comment éliminez écologiquement votre hotte aspirante.

Respect de l'environnement

Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/EG relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Pour connaître les circuits actuels de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur.

Caractéristiques techniques

Branchement électrique :

230 V / 50 Hz, 270 watts

Type d'éclairage : Lampe halogène :

Type G/4 21520 12 V, 20 W, (option 28 Watt)

GUTMANN godetevi la vita

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver scelto una cappa aspirante GUTMANN!

La preghiamo di leggere attentamente le seguenti informazioni e spiegazioni per un utilizzo corretto del Suo nuovo modello di cappa GUTMANN prima di metterla in funzione. La preghiamo di osservare inoltre le nostre istruzioni per l'uso e per il montaggio oltre ai consigli per la pulizia in esse contenuti: Le permetteranno di godersi il Suo nuovo acquisto più a lungo.

Avvertenze di sicurezza

Le presenti istruzioni per l'uso e per il montaggio contengono importanti avvertenze da osservare al fine di garantire un funzionamento della cappa impeccabile e sicuro. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. Le presenti istruzioni per l'uso sono applicabili a dispositivi di diverse versioni. È possibile che alcune delle dotazioni accessorie qui descritte non siano disponibili nel modello in Suo possesso. La cappa aspirante non può essere azionata da soggetti (bambini compresi) con attitudini fisiche o psichiche limitate o da soggetti privi dell'esperienza e/o della competenza necessarie. Sorvegliare i bambini al fine di evitare che giochino con il dispositivo.

Utilizzo conforme

La cappa aspirante potrà essere utilizzata esclusivamente per l'eliminazione dei vapori da cucina sopra piani di cottura d'uso privato. Qualsiasi utilizzo diverso sarà considerato improprio. Un utilizzo improprio della cappa può rappresentare un pericolo per persone o cose. La cappa aspirante non potrà essere utilizzata come piano d'appoggio per oggetti quali bottiglie o barattoli per spezie o altri oggetti sciolti.

Installazione

Il dispositivo può essere installato esclusivamente da un tecnico autorizzato in osservanza di tutte le disposizioni applicabili relative all'alimentazione elettrica e delle norme tecniche di progettazione del paese di utilizzo. Per il montaggio, consultare le relative istruzioni di montaggio!

Non azionare i dispositivi danneggiati. Le parti difettose dovranno essere sostituite con ricambi originali. Qualsiasi riparazione dovrà essere eseguita solo da personale tecnico autorizzato.

Pericolo di intossicazione!

Quando la cappa aspirante funziona con aria di scarico ed è utilizzata contempo-

raneamente con altri focolari a contatto con l'aria esterna (dispositivi azionati a legna, a gas, a petrolio o a carbone) nello stesso ambiente, possono sprigionarsi gas di combustione letali per via della formazione di depressione nell'ambiente. Si prega pertanto di garantire in ogni momento un ricircolo d'aria sufficiente! La depressione nel locale di utilizzo non potrà superare 4 Pa (0,04,04mbar).

Pericolo di incendio!

La cappa aspirante non dovrà essere azionata senza il filtro antigrasso e dovrà sempre essere utilizzata sotto sorveglianza. Filtri saturati di grasso significano pericolo di incendio! Friggere sotto la cappa aspirante solo sotto costante sorveglianza! Fare in modo di garantire una pulizia regolare dei filtri. Non è permesso fiammeggiare sotto la cappa aspirante! I dispositivi a gas possono essere impiegati sotto la cappa aspirante solo con la pentola appoggiata sul fuoco! Qualora si utilizzassero simultaneamente più di 3 piani cottura a gas, azionare la cappa aspirante alla velocità 2 o superiore. In questo modo si eviterà un accumulo di calore all'interno del dispositivo.

Preparazione messa in funzione

Questo modello di cappa soddisfa le norme di sicurezza applicabili alle apparecchiature per cucine d'uso privato. I requisiti che la zona di installazione deve soddisfare sono specificati nel manuale utente del dispositivo specifico. In caso di dubbi rispetto all'idoneità all'installazione dell'ambiente previsto per l'utilizzo, La preghiamo di rivolgersi al nostro servizio clienti. Non azionare i dispositivi danneggiati. I componenti difettosi dovranno essere sostituiti con ricambi originali o con ricambi espressamente indicati da GUTMANN. Qualsiasi riparazione dovrà essere eseguita solo da personale tecnico autorizzato.

Filtro a carbone attivo

Per i filtri a carbone attivo (versione C)

utilizzati nelle cappe aspiranti GUTMANN, osservare le istruzioni per l'uso corrispondenti!

Trasporto, disimballaggio e montaggio

Quando il dispositivo viene trasportato da un ambiente freddo nel luogo di utilizzo, può prodursi della condensa. Attendere finché il dispositivo si sia adattato alla temperatura e sia completamente asciutto prima di procedere alla sua messa in funzione. Il tempo di acclimatazione varia in funzione dell'escursione termica e dell'apparecchio specifico e della sua composizione; tuttavia, in ogni caso non dovrebbe essere inferiore alle 12 ore.

Collegamento alla rete elettrica

Accertarsi che la tensione nominale del dispositivo corrisponda alla tensione di rete del luogo di utilizzo. Una regolazione scorretta causerebbe danni o la distruzione del dispositivo.

Prima del funzionamento, verificare che tutti i cavi e circuiti siano impeccabili e privi di danneggiamenti. Sincerarsi soprattutto che i cavi non presentino incrinature, che non siano stati tirati eccessivamente in prossimità degli angoli e che non siano schiacciati da oggetti. Assicurarsi inoltre che tutti i collegamenti siano ben saldi. Una schermatura o un cablaggio erronei possono compromettere la Sua salute (scosse elettriche) e mettere fuori uso altre apparecchiature. I dispositivi dotati di una spina sono equipaggiati con un cavo di rete testato in base alle norme di sicurezza del paese di utilizzo e possono essere collegati solo a prese con contatto di protezione con regolare messa a terra; in caso contrario, sussiste il rischio di scosse elettriche. Assicurarsi che la presa sul dispositivo o la presa con contatto di protezione dell'impianto interno siano accessibili liberamente, in modo tale da poter scollegare il cavo dalla presa di corrente in caso di emergenza o per manutenzioni o riparazioni.

Pericolo di scossa elettrica!

Non pulire la cappa con pulitori a vapore o a pressione idraulica. Prima di procedere alla pulizia, scollegare la cappa dalla presa di corrente.

Salvo modifiche tecniche!

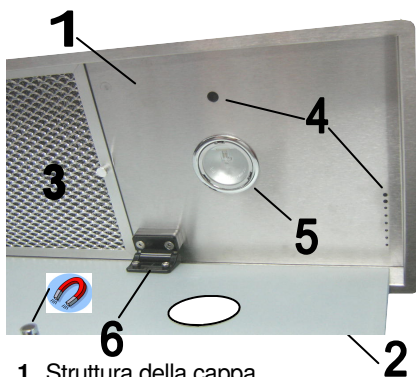
Funzionamento generale

Le cappe aspiranti firmate *Exklusiv-Hauben GUTMANN GmbH* sono specificamente ideate per l'aspirazione di vapori da cucina in abitazioni private.

I vapori ascendenti vengono raccolti dalla cappa ed estratti, attraverso una bocchetta aspirante, da un filtro per il grasso situato nella parte posteriore. Sia per ragioni estetiche che tecniche, la parte frontale della cappa aspirante è provvista di uno speciale pannello in vetro, disposto in modo tale da formare una bocchetta d'aspirazione circolare, col fine di garantire una velocità di aspirazione omogenea.

Il filtro per il grasso, nascosto dal pannello in vetro, è accessibile mediante un „abbassamento“ a due stadi del pannello stesso. L'illuminazione è disposta lungo la lunghezza della cappa, e posizionata a raso nella struttura principale, sia per ragioni estetiche ma anche per praticità nella pulizia. La funzione di aspirazione e l'illuminazione della cappa sono comandate mediante un pannello di comando (o in alternativa, un telecomando). Anche la frequenza della pulizia del filtro viene indicata attraverso il pannello di comando. In funzione delle dimensioni della cappa, l'illuminazione consiste di un numero diverso di lampade alogene, le quali, grazie a un posizionamento adeguato, sono in grado di garantire sufficiente illuminazione.

Descrizione del prodotto



- 1 Struttura della cappa
- 2 Pannello in vetro orientabile
- 3 Filtro in metallo
- 4 Interruttore di acceso/spento, sensore IR
- 5 Illuminazione
- 6 Sostegni stadi

La cappa Llano rappresenta un'ulteriore innovazione di casa GUTMANN, che si aggiunge alla lunga serie di idee in materia di tecnica e design. Questo modello, completamente integrato nel soffitto, è stato creato per chiunque voglia godere di massima libertà in altezza mentre cucina, ritrovando il proprio stile individuale, anche in cucina.

Funzionamento della cappa:

mediante il risucchio sul bordo del vetro della cappa (aspirazione periferica), si genera un flusso sotto il soffitto che, grazie all'impiego di una tecnica innovativa, scorre verso la cappa aspirante. I vapori e i fumi – che si muovono verso l'alto, per via della loro forza ascensionale termica – vengono catturati dal flusso circolare, per poi essere estratti dalla cappa.

Istruzioni per l'uso

Le funzioni del modello della cappa nonché il rendimento del ventilatore del motore esterno possono essere gestiti operando in due modi alternativi:

1. operazione tramite telecomando (raccomandabile).
2. operazione tramite interruttore.

Durante la cottura sui fornelli anteriori il vetro deve essere aperto verso il basso.

Operazione tramite interruttore
(situato sull'apparecchio a soffitto sotto la lastra)



1. I modello di telecomando ON/OFF

Per accendere il ventilatore, premere il pannello raffigurante il simbolo ON/OFF. Il ventilatore si attiva al livello di potenza più basso. Per spegnerlo, premere il pannello raffigurante il simbolo ON/OFF. visualizzazione saturazione filtri: Premere il tasto come minimo 15 secondi fino che si spegne il **LED rosso**.

Come aumentare la potenza del ventilatore

Premere il simbolo *aumento potenza ventilatore*. Ad ogni pressione, la potenza del ventilatore aumenterà di un livello.

Come ridurre la potenza del ventilatore

Premere il simbolo *riduzione potenza ventilatore*. Ad ogni pressione, la potenza del ventilatore diminuirà di un livello, fino ad arrivare al livello 1.

Illuminazione

Attivare l'illuminazione premendo il tasto raffigurante il simbolo corrispondente. Premendo ripetutamente lo stesso tasto, l'illuminazione si spegnerà. Per attenuarla, mantenere premuto il simbolo dell'illuminazione.

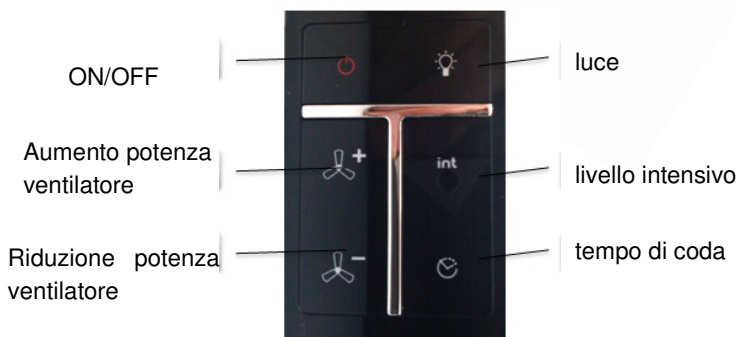
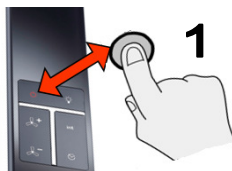
Livello intensivo

Premendo il tasto *Livello intensivo* si raggiunge la potenza massima del ventilatore, che dopo 5 minuti si riduce automaticamente di un livello.

Tempo di coda automatico

Toccando il pannello raffigurante il simbolo del *tempo di coda* si attiverà il tempo di coda automatico, e il simbolo

visualizzazione saturazione
filtri Premere il tasto come
minimo 15 secondi fino che si
spegna il **LED rosso** !



(LED) corrispondente si
illuminerà. La cappa aspirante passerà
dalla velocità 3 alla 1 e continuerà a
funzionare a tale intensità per circa 15
minuti, dopodiché si spegnerà.

Sostituzione delle batterie:

il coperchio del vano batterie si trova sul
retro del telecomando. Sollevarlo utiliz-
zando pollice e indice fino a separare il
contatto magnetico che mantiene chiuso
il coperchio. Estrarre le batterie scariche
e sostituirle con altre nuove dello stesso
tipo, dopodiché riposizionare il coper-
chio. Attenzione: non gettare le batterie
scariche nei rifiuti domestici!

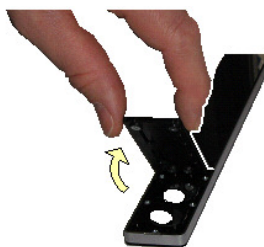
Dati tecnici

Dimensioni: 230 x 34 x 10mm

Batterie: 2 batterie al litio

Modello: CR 2032 3V

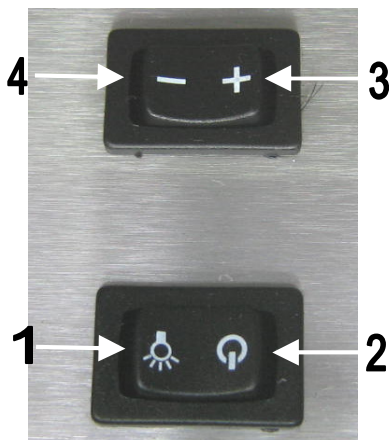
Raggio di azione infrarossi: ~ 2m



2. Uso dell'interruttore a leva

(sull'apparecchio sotto il pannello
frontale)

Premere sull'interruttore a verso il sim-
bolo del ventilatore (2): *Ventilatore ON /
OFF*



Questo interruttore serve anche per resettare l'indicatore di saturazione del filtro antigrasso. Per farlo, premere l'interruttore verso il simbolo del finché (2) il LED rosso non si spegne (10 s).

Premere sull'interruttore a sinistra (1) verso il simbolo di illuminazione: **LUCE ON-OFF**

Premere l'interruttore più a lungo per regolare l'intensità della luce. L'illuminazione a LED non ha la funzione dimmer.

Premere sull'interruttore a destra verso il simbolo(3) +: *la potenza del ventilatore aumenta.*

Premere sull'interruttore a destra verso il simbolo(4) -: *la potenza del ventilatore diminuisce.*

F = segnalazione di saturazione filtro(2) antigrasso: lampeggia dopo 14 giorni (anche se non si cucina) ovvero dopo 15 ore di funzionamento della ventola. In tal caso, pulire il filtro e resettare l'indicazione. A tale scopo, tenere premuto l'interruttore per circa 10 sec. finché non si spegne il LED rosso.



Visualizzazione

LED 1: visualizzazione stato d'esercizio **ON / OFF**

LED 1 lampeggiante: visualizzazione tempo di arresto graduale automatico (la cappa scende automaticamente di un livello di potenza ogni 5 minuti fino alla disinserzione definitiva)

LED 2: *livello di potenza ventilatore 1* (potenza motore bassa)

Premere una volta il pulsante 2 del telecomando

LED 3: *livello di potenza ventilatore 2* (potenza motore media) Premere due volte il pulsante 2 del telecomando

LED 4: *livello di potenza ventilatore 3* (potenza motore elevata) Premere tre volte il pulsante 2 del telecomando

LED 5: *livello intenso* (il motore torna automaticamente al livello 3 dopo 5 minuti) Premere il pulsante 3 del telecomando

LED 6: *visualizzazione saturazione filtri* Quando si accende il LED rosso vanno puliti i filtri metallici (vedi capitolo Pulitura e manutenzione). La spia del filtro antigrasso viene attivata dopo max. 15 ore d'esercizio oppure dopo 14 giorni (anche se non si cucina).

Pulizia e cura

Pulizia delle superfici

Pericolo di scossa! Disinserire la cappa aspirante estraendo la spina o scollegando l'interruttore di sicurezza. Durante l'operazione di pulizia fare attenzione che non filtri acqua nel dispositivo.

Una pulizia tempestiva della superficie risparmierà la faticosa rimozione di sporco ostinato. Per la pulizia utilizzare solamente detersivi o pulitori universali disponibili in commercio adatti all'acciaio inossidabile / all'alluminio. Non usare mai pulitori abrasivi o lana di acciaio. In seguito alla pulizia della cappa, trattare le superfici in acciaio inossidabile con un prodotto apposito per questo mate-

riale. Pulire le superfici laccate esclusivamente con una soluzione detergente delicata e un panno morbido. Pulire il dispositivo di comando solo con un panno morbido umido. È possibile che nelle cappe dotate di una piastra sotto al filtro (aspirazione periferica) si depositi del grasso sui bordi della piastra. Questo effetto ha una motivazione fisica e non è pertanto da considerarsi un malfunzionamento della cappa. Pulire la piastra posta sotto il filtro con regolarità al fine di prevenire lo sporco ostinato.

Avvertenze per la pulizia e la cura

Durante la pulizia dei filtri in metallo, rimuovere i depositi di grasso dalle parti accessibili dell'alloggiamento. Si preverrà così il rischio di incendi, salvaguardando il funzionamento ottimale della cappa. Per la pulizia della cappa aspirante utilizzare soluzioni detergenti calde o prodotti delicati per la pulizia di vetri. Non grattare lo sporco incrostato, ma rimuoverlo delicatamente ammorbidendolo con un panno umido. Non utilizzare prodotti abrasivi o spugne che graffiano.

Avvertenza: non impiegare alcol (spirito) sulle superfici plastiche, si potrebbero produrre macchie opache.

Attenzione: aerare bene la cucina, non lasciare fiamme aperte.

Pulire il pannello di comando solo con un panno morbido umido (soluzione detergente delicata). Non utilizzare pulitori per acciaio inossidabile per gli interruttori a scorrimento / i pulsanti.

Superfici in acciaio inossidabile:

utilizzare un pulitore per acciaio inossidabile delicato e non abrasivo. Non pulire le superfici in acciaio inossidabile con spugne che graffiano o con detersivi contenenti sabbia, soda, acidi o cloruri! Pulire solo nel senso della molatura. Raccomandiamo il nostro pulitore per acciaio inossidabile num. 461731. Indirizzo per le ordinazioni vedi libretto di assistenza allegato.

Superfici laccate, in alluminio e in plastica:

utilizzare un panno in microfibra morbido. Non usare panni asciutti. Utilizzare un pulitore per vetri delicato; mai utiliz-

zare pulitori aggressivi o contenenti acidi o alcali! Non utilizzare prodotti abrasivi.

Apertura del pannello in vetro:

usando entrambe le mani (a destra e a sinistra), afferrare il pannello da dietro, tirandolo verso il basso fino a separare il contatto magnetico (1.).

Il pannello in vetro si aprirà fino alla

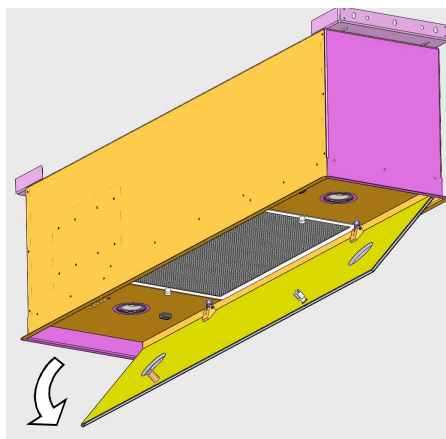


prima tacca (cottura al livello 3 ovvero livello intenso). Per aprire di più il pannello, è necessario spingere il sostegno allontanandolo da sé.

Continuare a spostare il pannello verso il basso, finché raggiungerà la posizione di fine corsa.

Pulizia del filtro per il grasso Pericolo di incendio!

I residui contenenti grasso compromettono l'efficienza della cappa aspirante; le sostanze depositate accrescono inoltre il pericolo di incendio.



Al fine di prevenire incendi, raccomandiamo di pulire i filtri in metallo con una certa regolarità.

A pannello aperto, afferrare il filtro di metallo per le maniglie con entrambe le mani, tirandolo verso il basso fino a separare il contatto magnetico. Estrarre il filtro di metallo tirandolo verso di sé.



Per reinserire il filtro, ripetere l'operazione nell'ordine inverso. La pulizia necessaria dei filtri per il grasso viene altrettanto indicata tramite un LED; dopo 15 ore di funzionamento, il LED posto sul dispositivo a soffitto comincia a illuminarsi: procedere dunque alla pulizia dei filtri. I migliori risultati di pulizia dei filtri in metallo si ottengono in lavastoviglie, utilizzando un detersivo per piatti delicato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali alterazioni del colore in seguito all'utilizzo di detersivi aggressivi. Evitare temperature superiori ai 55 gradi.

Attenzione: Non lavare il filtro grassi con posate d'argento in lavastoviglie! Questo porta alla distruzione del filtro grassi (elemento galvanico, non una pretesa denuncia).

Carbon, C-Versione

Espansione: vedere a pagina 56

Manutenzione: vedi istruzioni separate
Carbone

Cambio delle lampade

Spegnere la cappa aspirante e togliere corrente sfilando la spina di alimentazione, oppure togliendo il fusibile

Prima di sostituire le lampadine, staccare la cappa dalla presa di corrente. La lampadina guasta rimane incandescente per un tempo piuttosto lungo. Quindi, prima di procedere alla sostituzione, aspettare che la lampadina si raffreddi. Dopodichè, rimuovere lo sportellino in vetro con un piccolo cacciavite. Solo ora la lampadina può essere estratta. Inserendo la nuova lampadina, evitarne il contatto con la pelle. Rimettere lo sportellino e premere delicatamente finché non scatta.

Avvertenza: se l'illuminazione non funzionasse controllare se le lampadine sono inserite correttamente.



Problemi

Rivolgersi al nostro servizio clienti quando:

- la cappa emette suoni sconosciuti e, in seguito a un controllo accurato della condotta aspirante, non è possibile individuarne i difetti.
- si constata il mal funzionamento del motore, a causa, ad esempio, di rumori inusuali.
- i comandi non funzionano nel modo corretto.

Indicare il modello della vostra cappa e il relativo numero seriale. Tali informazioni sono riportate sulla targhetta posta vicino ai filtri, all'interno della cappa.

Smaltimento



Imballaggio

L'imballaggio + fatto di cartone e polietilene (PE) ed è quindi riciclabile. Questi materiali devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e in base alle norme vigenti nel paese di acquisto.

Cappa di aspirazione

Informarsi presso gli organi preposti sulle procedure da adottare per l'eliminazione nel rispetto dell'ambiente degli elettrodomestici obsoleti.

Avvertenze per la tutela dell'ambiente

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/EG in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Informarsi presso il proprio rivenditore sulle attuali vie di smaltimento

Dati tecnici

Allacciamento alla rete:

230 V / 50 Hz, max. 270 Watt

Lampade Alogene:

modello G/4 21520 12V20Watt, Option
28 Watt

GUTMANN

para disfrutar de la vida

Estimado cliente,

Muchas gracias por decidirse a comprar una campana extractora de humos GUTMANN.

Antes de la primera puesta en servicio, lea detalladamente la información y las explicaciones siguientes sobre el uso adecuado de su nueva campana de la empresa GUTMANN. Respete también nuestras instrucciones de uso y montaje, así como las recomendaciones de limpieza incluidas en las mismas, para que pueda disfrutar de su aparato durante mucho tiempo.

Indicaciones de seguridad

Las instrucciones de uso y montaje contienen indicaciones importantes que han de respetarse para que la campana extractora de humos pueda funcionar sin riesgo ni averías. Conserve las instrucciones para consultas posteriores. Estas instrucciones de uso son válidas para aparatos de varias versiones. Es posible que se describan diferentes características de equipamiento que no se apliquen a su modelo.

La campana extractora no debe utilizarse por personas (incluidos niños) con facultades físicas o psíquicas restringidas, o con falta de experiencia y/o conocimiento. Los niños tienen que vigilarse para garantizar que no jueguen con el aparato.

Uso conforme a lo previsto

La campana extractora de humos debe utilizarse exclusivamente para uso doméstico, para eliminar el humo acumulado encima de aparatos de cocina. Cualquier otro uso se considera inadecuado. El uso inadecuado de la campana puede provocar riesgos en personas y objetos. La campana extractora no debe utilizarse como depósito de objetos, como p. ej. botellas, botes de especias u otros objetos sueltos.

Instalación

El aparato sólo debe conectarse por un técnico autorizado, respetando todas las normas relevantes de las empresas de suministro eléctrico así como las normas de la ordenanza de construcción de los lander. En el montaje han de respetarse las instrucciones correspondientes.

Los aparatos dañados no deben ponerse en funcionamiento. Las piezas defectuosas tienen que sustituirse por piezas originales. Las reparaciones sólo deben efectuarse por personal técnico autorizado.

¡Riesgo de intoxicación!

Si la campana extractora de humos funciona en una habitación en modo de aire de salida al mismo tiempo que otros dispositivos de combustión dependientes del aire ambiental (p. ej. aparatos de combustión de madera, gas, aceite o carbón), es posible un retorno de gases de combustión letales debido a la depresión producida en la habitación. Por esta razón, procure que exista siempre un aire de entrada adecuado. La depresión en la habitación no debe superar 4 Pa (0,04 mbar).

¡Riesgo de incendio!

La campana extractora de humos no debe funcionar nunca sin filtro de grasa y sin supervisión. ¡Los filtros con grasa excesiva constituyen un riesgo de incendio! ¡Sólo debe freírse debajo de la campana extractora con supervisión continua! Los filtros tienen que limpiarse regularmente. ¡Se prohíbe flambear debajo de la campana extractora! ¡Los aparatos de gas sólo deben usarse debajo de la campana extractora con ollas superpuestas! Si se usan más de tres fuegos de combustión de gas, rogamos utilice el nivel de potencia "2" o superior de la campana extractora; así se evita la acumulación de calor en el aparato.

Preparación para la puesta en servicio

El modelo de campana satisface las normas de seguridad relevantes para dispositivos de cocina en hogares privados. En la documentación de usuario del aparato se describen los requisitos que ha de cumplir el lugar de instalación. Si tuviera dudas sobre la admisibilidad de la instalación en el entorno previsto, rogamos contacte con nuestro servicio técnico. Los aparatos dañados no deben ponerse en funcionamiento. Las piezas defectuosas han de sustituirse por piezas de repuesto originales o por las piezas indicadas por GUTMANN. Las reparaciones deben efectuarse exclusivamente por personal técnico autorizado.

Filtro de carbón activo

Si se utilizan filtros de carbón activo (versión C) en campanas extractoras de humos GUTMANN, coteje las instrucciones de uso independientes.

Transporte, desembalaje e instalación

Si el aparato se traslada desde un entorno frío hasta la habitación donde vaya a utilizarse, se puede producir condensación. Antes de poner el aparato en funcionamiento, espere hasta que haya alcanzado la temperatura adecuada y esté totalmente seco. El tiempo de aclimatación depende de la diferencia de temperatura y del aparato, y de la estructura del mismo, y debería ascender a 12 horas como mínimo.

Conexión a la red eléctrica

Compruebe si la tensión nominal indicada en el aparato coincide con la tensión nominal local. Si el ajuste es erróneo, ello puede provocar daños o desperfectos en el aparato.

Antes de la puesta en funcionamiento, compruebe si todos los cables y conductores están en perfecto estado. Asegúrese especialmente de que los cables no presenten dobleces ni se hayan tendido sin la longitud adecuada en las curvas o existan objetos que los obstaculicen. Compruebe también que todas las conexiones enchufables se asientan firmemente.

Una pantalla o cableado erróneo puede poner en peligro su salud (descarga eléctrica) y dañar otros aparatos. Los aparatos con conector están equipados con un conductor de red adaptado al país donde vaya a utilizarse el aparato y comprobado en términos de seguridad, y sólo deben conectarse a una toma de corriente con contacto de protección y puesta a tierra normativa; en otro caso existe riesgo de descarga eléctrica. Asegúrese de que la toma de corriente del aparato o la toma de corriente con contacto de protección de la instalación doméstica esté perfectamente accesible para que el cable de red pueda sacarse de dicha toma en caso de emergencia o trabajos de servicio o mantenimiento.

¡Riesgo de descarga eléctrica!

No limpie la campana con un aparato de limpieza a vapor o con presión de agua. Al limpiar la campana, la misma tiene que desconectarse previamente de la red eléctrica. *Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas.*

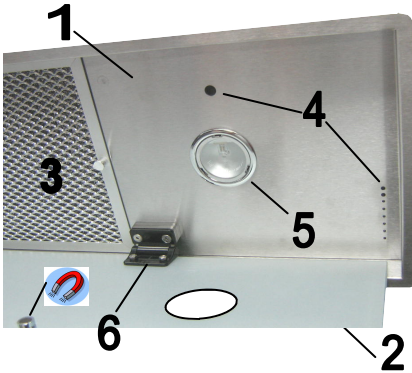
Funcionamiento general

Las campanas extractoras de Exklusiv-Hauben GUTMANN GmbH han sido concebidas especialmente para la aspiración de humos de cocción en el entorno doméstico.

Los humos ascendentes son recogidos por la campana y absorbidos por un filtro de grasa situado detrás de la rendija de aspiración. Por motivos tanto técnicos como estéticos, el lado frontal de la campana extractora está dotado de un panel de vidrio especial. Este panel se dispone de tal manera que deja libre una rendija de aspiración en todo su perímetro, lo que garantiza una velocidad uniforme de aspiración.

El filtro de grasas está cubierto por el panel de vidrio, pero se puede acceder a él mediante un movimiento de „giro“ del panel en dos etapas. Las luces están dispuestas a lo largo de la campana y situadas a ras de la carcasa por motivos estéticos y para facilitar su limpieza. La potencia de aspiración y la iluminación de la campana se regulan mediante un panel de control (alternativamente, mediante control remoto). Este elemento de control indica asimismo los intervalos de limpieza del filtro. En función de las dimensiones de la campana, el diseño luminoso consiste en un número determinado de lámparas halógenas que se ocupan de proporcionar la iluminación suficiente por medio de una disposición adecuada.

Descripción del producto



- 1 Cuerpo de la campana
- 2 Panel de vidrio giratorio
- 3 Filtro metálico
- 4 Interruptor on/off, sensor de infrarrojos
- 5 Luces
- 6 Varilla

La campana extractora Liano constituye la última innovación en la larga serie de conceptos tecnológicos y de diseño de la casa GUTMANN. Este modelo se integra por completo en el techo y ha sido creado para todos aquellos que desean disfrutar de un máximo de espacio libre a la hora de cocinar y además encontrar su estilo personal en la cocina.

Modo de acción de la campana:

La aspiración por el borde del panel de vidrio (aspiración periférica) origina una corriente bajo la cubierta que fluye hacia la campana gracias al empleo de una tecnología innovadora. Los vapores y humos ascienden a causa de su propia carga calorífica, son recogidos por la corriente circular y aspirados por la campana.

Instrucciones de uso

Las funciones del modelo de campana, así como la potencia del extractor, se pueden controlar con dos procedimientos alternativos:

1. Control por telemando (recomendado)

2. Control por interruptor

Recomendación: mientras se cocina en la placa frontal se pliega el cristal.



El mando a distancia

CONECTAR / DESCONECTAR

Para conectar, presione el campo con el símbolo **CONECTAR / DESCONECTAR**. El ventilador arranca en el nivel bajo. Para desconectar, presione nuevamente el campo con el símbolo **CONECTAR / DESCONECTAR**. Indicador de saturación de filtro (1): botón de prensa ~ 15 segundos hasta que el LED rojo se apaga

Aumentar la potencia del ventilador

Presione el símbolo *Aumentar la potencia del ventilador*. Con cada presión, la potencia del ventilador aumenta un nivel.

Reducir la potencia del ventilador

Presione el símbolo *Reducir la potencia del ventilador*. Con cada presión, la potencia del ventilador disminuye un nivel hasta llegar al nivel de potencia 1.

Iluminación

Para conectar la iluminación, presione la tecla con el símbolo de iluminación. La iluminación se desconecta presionando de nuevo, y se atenúa manteniendo presionado el símbolo de iluminación durante más tiempo.

Nivel intensivo

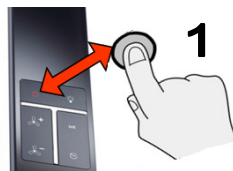
Presionando la tecla *Nivel intensivo* se alcanza la máxima potencia del ventilador. La potencia del ventilador baja un nivel al cabo de 5 minutos.

Tiempo de retardo automático

El tiempo de retardo automático se activa tocando el campo con el símbolo



Indicador de saturación de filtro Presionar 15 segundos



CONECTAR / CONECTAR



ILUMINACIÓN



Aumentar potencia de aire



Nivel intensivo



Reducir potencia de aire



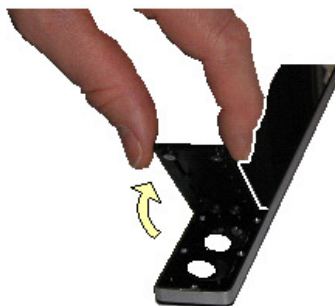
Tiempo de retardo



Tiempo de retardo automático (2º símbolo de la izquierda); luego se enciende el símbolo de tiempo de retardo. La campana extractora de humos cambia del nivel 3 al nivel 1 y sigue funcionando en el mismo durante ~15 min. antes de desconectarse.

Cambio de pilas:

La tapa de las pilas se encuentra en la parte posterior del mando a distancia. Eleve la misma con el dedo pulgar e índice hasta que se suelte el contacto magnético que sujeta la tapa. Extraiga ahora las pilas descargadas y cámbielas por otras del mismo tipo. Coloque nuevamente la tapa de las pilas. Atención: ¡Las pilas descargadas no deben tirarse a la basura doméstica!



Datos técnicos

Dimensiones: 230 x 34 x 10mm

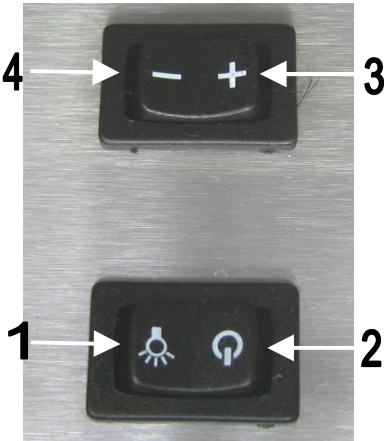
Pilas: 2 de litio

Tipo: CR 2032 3 V

Alcance por infrarrojos: ~ 2m

Control mediante interruptor

(se encuentra en la base de la campana)



Presionar el interruptor (2) de el símbolo del ENCENDIDO / APAGADO : Ventilador ENCENDIDO / APAGADO

El indicador de saturación del filtro también se resetea con este interruptor. Mantenga presionado el interruptor (2) del lado derecho hasta que se apague el LED rojo.

Presionar el interruptor(1) de hacia el símbolo de la iluminación: LUZ ENCENDIDO / APAGADO.

Mantener presionado la iluminación símbolo(1) y la luz se atenúa (no en caso de la iluminación LED)

Presionar el interruptor de la derecha hacia el (3) símbolo +: Se aumenta el nivel de potencia

Presionar el interruptor de la derecha hacia el (4) símbolo -: Se reduce el nivel de potencia.

Indicador LED

(instalado en el equipo de techo)

Los datos referentes al estado de funcionamiento de la campana se visualizan en el indicador LED del equipo:

	Seguimiento	LED verde
	Nivel 1	LED verde
	Nivel 2	LED verde
	Nivel 3	LED verde
	Nivel intenso	LED verde
	Indicador de saturación del filtro	LED rojo

LED 1: Indicador estado del equipo **ENCENDIDO / APAGADO**

LED 1 intermitente: *indicación de tiempo de seguimiento automático* (la campana automáticamente conmuta cada 5 min a un nivel de potencia menor hasta la desconexión completa)

LED 2: *Nivel de potencia del extractor 1* (potencia baja del motor) Presionar una vez el button 2 del telemando

LED 3: *Nivel de potencia del extractor 2* (potencia media del motor) Presionar dos veces el button 2 del telemando

LED 4: *Nivel de potencia del extractor 3* (potencia alta del motor) Presionar tres veces el button 2 del telemando

LED 5: *Nivel intenso* (después de 5 min, el motor automáticamente conmuta al nivel 3) Presionar el button 3 del telemando

LED 6: *Indicador de saturación de filtro* al encenderse el LED rojo, deberán limpiarse los filtros de metal (véase el capítulo limpieza y cuidado).

Interruptor pulsado durante al menos 10 segundos hasta que el LED rojo se apaga



Limpieza y conservación

Limpieza de superficies

¡Riesgo de descarga eléctrica! Desconecte la campana extractora de humos sacando el conector de red o desconectando el fusible. Al limpiar ha de procurarse que no penetre agua en el aparato. La limpieza prematura de la superficie evita posteriormente una eliminación engorrosa de suciedad persistente. Al limpiar, utilice solamente detergentes comerciales o limpiadores multiuso que sean adecuados para acero inoxidable / aluminio. No use nunca limpiadores abrasivos o lana de acero. Tras la limpieza de la campana, trate las superficies de acero inoxidable con un producto de conservación adecuado. Las superficies barnizadas sólo deben limpiarse mediante lejía con detergente y un paño muy suave. El panel de control sólo ha de limpiarse con un paño suave y húmedo. En campanas con placa debajo del filtro (extracción perimetral), en el borde de la placa se acumulan depósitos de grasa. Estos depósitos tienen una explicación física y no revelan ningún funcionamiento erróneo de la campana. Limpie regularmente la placa situada debajo del filtro para prevenir la acumulación de suciedad persistente.

Indicaciones de limpieza y conservación

Al limpiar los filtros de metal, elimine la grasa depositada en las partes accesibles de la carcasa. Con ello se previene el riesgo de incendio y se mantiene la funcionalidad. Para limpiar la campana extractora de humos, utilice lejía de lavado caliente o un producto de limpieza suave para ventanas. No rasque la suciedad seca, sino reblandézcala con un paño húmedo. No utilice productos abrasivos o esponjas rascadoras.

Indicación: No aplique alcohol en superficies de plástico, pues podrían generarse puntos opacos.

Precaución: Ventile la cocina adecuadamente; no provoque llamas abiertas.

El panel de control sólo ha de limpiarse con un paño suave y húmedo (lejía de

lavado suave). No utilice limpiadores de acero inoxidable para el interruptor corredizo/pulsador.

Superficies de acero inoxidable:

Utilice un limpiador de acero inoxidable suave y no abrasivo. ¡No limpie superficies de acero inoxidable con esponjas rascadoras ni con productos que contengan arena, soda, ácido o cloro! Limpie sólo en dirección a la superficie pulida.

Recomendamos nuestro limpiador de acero inoxidable nº 461731. La dirección de pedido puede encontrarla en el libro de servicio técnico adjunto.

Superficies de aluminio, barniz y plástico:

Utilice un paño suave de microfibra. No use paños secos. ¡Utilice un producto de limpieza suave para ventanas, no así limpiadores agresivos o que contengan ácido o lejía! No utilice productos abrasivos.

Abrir panel de vidrio:

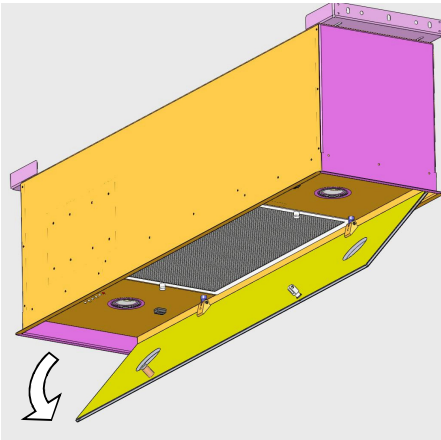
Introduzca ambas manos a izquierda y derecha por detrás del panel de vidrio. Desplace el panel hacia abajo hasta soltar el contacto magnético (1.)

El panel de vidrio se abrirá hasta la primera muesca (cocinar en Etapa 3 o Etapa intensiva). Para abrir aún más el panel de vidrio, se debe presionar la varilla hacia atrás. Desplace el panel de vidrio hacia abajo hasta que haga tope. Limpiar filtro de grasa



ATENCIÓN: Peligro de incendio

Los residuos de contenido graso afectan negativamente al funcionamiento de la campana. Estos restos elevan asimismo el peligro de incendio. Para evitar el peligro de incendio se recomienda la limpieza regular del filtro metálico. Con el panel de vidrio abierto, sujete el filtro metálico situando ambas manos en los agarraderos respectivos y tire de éste hacia abajo hasta soltar el contacto magnético. A continuación, extraiga el filtro metálico por la parte frontal. Para instalar el filtro, proceda de manera inversa. La necesidad de realizar la limpieza del filtro de grasa se indica además a través del indicador LED.



Transcurridas 15 horas de servicio, el diodo LED rojo del aparato se iluminará, lo que indica que se debe limpiar el filtro. El mejor modo de limpiar el filtro metálico es introducirlo en el lavavajillas y utilizar un producto limpiador suave. En caso de producirse coloraciones causadas por el uso de limpiadores abrasivos, el fabricante no admitirá ninguna reclamación de garantía. Asimismo, se deberán evitar las temperaturas sobre 55° C.

Precaución: No lave el filtro de grasa junto con cubiertos de plata en el lavavajillas! Esto conduce a la destrucción del filtro de grasa (elemento galvánico, no una reclamación queja)

Sustituir las lámparas

Desconectar la campana extractora de la red eléctrica, extrayendo el cable de conexión de la toma de corriente o a través del fusible.

Sustituir las bombillas defectuosas por unas nuevas rápidamente.

Antes de cambiar las bombillas desconectar la campana de la corriente! Las bombillas permanecen calientes durante un tiempo. Esperar a que se enfríen antes de cambiarlas.



Cuando se hayan enfriado hay que retirar la tapa de cristal con un pequeño destornillador. Tirar de la bombilla hacia abajo para sacarla. Evitar el contacto directo entre los dedos y la bombilla en el momento de colocarla. Finalmente hay que colocar la tapa de cristal de nuevo y presionar ligeramente hasta que quede encajada.

carbón activado, C-Versione

Desmontaje: consulte la página 56

Mantenimiento: vea las instrucciones separadas de carbón.

Fallos

Póngase en contacto inmediatamente con nuestro servicio al cliente, si se presentan los siguientes fallos:

- la campana extractora emite ruidos indefinibles y usted no puede comprobar ningún fallo después de haber examinado la capacidad de extracción;
- el motor funciona incorrectamente (p.ej., se oyen ruidos extraños) o está defectuoso;
- el conmutador no funciona debidamente.

Indique la denominación del modelo y el correspondiente número de serie. Encontrará estos datos en la placa de identificación dispuesta en el área de los filtros en el interior de la campana.

Eliminación



Embalaje

El embalaje de la campana extractora de humos puede reciclarse. Como material de embalaje se utiliza cartón y láminas de polietileno (PE). Estos materiales han de eliminarse respetando el medio ambiente y de acuerdo con las normas vigentes en el lugar correspondiente.

Campana extractora de humos

Para la eliminación ecológica de electrodomésticos viejos, pida asesoramiento en su ayuntamiento, donde le ayudarán con gusto.

Indicaciones medioambientales

Todos los modelos de la empresa GUTMANN están identificados conforme a la directiva europea 2002/96/CE de equipos eléctricos y electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dicha directiva preestablece las condiciones marco para una recogida y reutilización de aparatos usados en el ámbito de la UE. Pida información a su distribuidor especializado sobre las vías actuales de eliminación.

Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas.

Datos Técnicos

Conexión a la red eléctrica:

230 V / 50 Hz, max 500 W

Iluminación: LED 7 W

GUTMANN

opdat men van het leven geniet

Geachte klanten,

geachte dames en heren,

hartelijk dank voor uw besluit om een GUTMANN-dampkap te kopen!

Lees de volgende informatie en uitleg voor een vakkundig gebruik van uw nieuw dampkapmodel van de firma GUTMANN voor de eerste inbedrijfstelling aandachtig.

Volg eveneens onze bedienings- en onderhoudshandleiding evenals de daarin vervatte reinigingsaanbevelingen, zodat u lang plezier aan uw toestel heeft.

Veiligheidsinstructies

De bedieningshandleiding bevat belangrijke informatie die nageleefd moet worden om de dampkap zonder gevaar en storingen te kunnen bedienen. Bewaar deze handleiding voor latere raadpleging. Deze gebruikshandleiding geldt voor meerdere uitvoeringen. Het is mogelijk dat bepaalde eigenschappen beschreven zijn die niet van toepassing zijn op uw model.

De dampkap mag niet door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke of fysieke capaciteiten of ontbrekende ervaring en/of kennis gebruikt worden. Kinderen moeten onder toezicht staan om te verzekeren dat zij niet met het toestel spelen.

Doelmatig gebruik

De dampkap mag uitsluitend gebruikt worden om keukendamp boven keukengerei voor privé huishoudelijk gebruik te verwijderen. Iedere andere toepassing is ondoelmatig. Door een ondoelmatig gebruik van de kap kunnen gevaren voor personen en voorwerpen ontstaan. De dampkap mag niet als bergplaats voor verwerpen zoals flessen of kruidendoosjes of andere losse voorwerpen gebruikt worden.

Installatie

Het toestel mag alleen door een bevoegde vakman met inachtneming van de geldende voorschriften van de stroomverzorgingsonderneming evenals de bouwvoorschriften van de deelstaten aangesloten worden. Bij de montage op de montagehandleiding letten! Defecte toestellen mogen niet in gebruik worden genomen. Defecte delen moeten door originele delen vervangen worden. Reparaties mogen alleen maar door bevoegd vakpersoneel worden uitgevoerd.

Gevaar voor vergiftiging!

Wanneer de dampkap in het afvoerluchtbedrijf gelijktijdig met andere

kamerluchtafhankelijke kookplaatsen (bijvoorbeeld met hout, gas, olie of kolen aangestoken toestellen) in één kamer bedreven wordt, dan kunnen dodelijke verbrandingsgassen door een zich vormende onderdruk terug naar de kamer gevoerd worden. Daarom altijd voor voldoende toegevoerde lucht zorgen! De onderdruk in de kamer mag niet groter zijn dan 4 Pa (0,04 mbar).

Brandgevaar!

De dampkap mag nooit zonder vefilter en moet altijd onder toezicht bedreven worden. Te vette filters betekenen brandgevaar! Friteer onder de dampkap alleen onder continu toezicht! Let op de regelmatige reiniging van de filter. Flamberen onder de dampkap is verboden! Gastoestellen mogen onder de dampkap alleen met aangebrachte deksels gebruikt worden! Indien u meer dan 3 met gas bedreven kookplaatsen gelijktijdig gebruikt dan moet de dampkap in het niveau "2" of hoger bedreven worden. Zo wordt een warmteophoping in het toestel vermeden.

Vorbereiding inbedrijfstelling

Het kapmodel komt overeen met de geldende veiligheidsbepalingen voor keukeninrichtingen in privé huishoudens. De eisen, die de opstellingsplaats moet vervullen, zijn in de bij het toestel horende gebruikersdocumentatie beschreven. Indien u twijfel heeft over de toelaatbaarheid van de opstelling in de voorziene omgeving neem dan contact op met onze service. Defecte toestellen mogen niet in gebruik worden genomen. Defecte toestellen moeten door originele reserveonderdelen of door GUTMANN goedgekeurde delen vervangen worden. Reparaties mogen alleen maar door bevoegd vakpersoneel worden uitgevoerd.

Actieve koolfilter

Bij in GUTMANN dampkappen gebruikte actieve koolfilters (C-versies) de separate bedieningshandleiding naleven!

Transport, uitpakken, opstellen

Wanneer het toestel vanuit een koude omgeving in de bedrijfsruimte gebracht wordt kan wasem optreden. Wacht tot het toestel zich aan de temperatuur aangepast heeft en volledig droog is vooraleer het in bedrijf te nemen. De aanpassingstijd is afhankelijk van het temperatuurverschil en van het toestel, evenals diens opbouw. Deze periode moet echter minstens 12 uur bedragen.

Aansluiting op het stroomnet

Controleer of de aangegeven nominale spanning van het toestel met de plaatselijke spanning overeenstemt. Een foutieve instelling leidt tot beschadiging resp. vernietiging van het toestel.

Controleer voor het bedrijf of alle kabels en leidingen perfect en onbeschadigd zijn. Verzeker vooral dat de kabels niet gebogen zijn, niet te kort rond hoeken gelegd zijn en dat er geen voorwerpen op de kabels staan. Verzeker eveneens dat alle steekverbindingen vast zitten. Een foutieve afscherming of bekabeling brengt uw gezondheid in gevaar (elektrische stroom) en kan andere toestellen vernietigen. Toestellen met netstekkers worden met een veiligheidsgekeurde netleiding van het land van gebruik uitgerust en mogen uitsluitend op een volgens de voorschriften gemaakte veiligheidscontactdoos aangesloten worden. Gebeurt dit niet dan dreigt een elektrische schok. Verzeker dat de contactdoos aan het toestel of de veiligheidscontactdoos van de huisinstallatie vrij toegankelijk is om, in geval van nood of bij service- resp. onderhoudswerken, de netkabel uit de contactdoos te kunnen trekken.

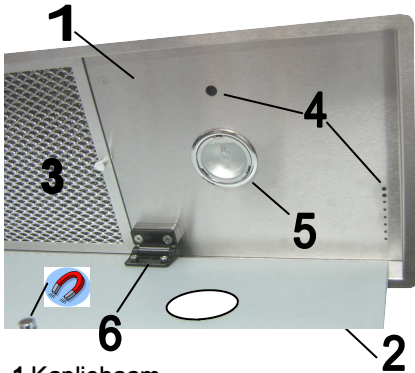
Gevaar door elektrisch schok!

Reinig de kap niet met een stoomreinigingstoestel of met waterdruk. Tijdens de reiniging van de kamp moet deze op voorhand van het stroomnet ontkoppeld worden.

Algemene werking

Dampkappen van de firma Exklusiv-Hauben GUTMANN GmbH zijn speciaal voor de afzuiging van dampen in privé woningen ontworpen. De opstijgende dampen worden door de kap meegesleurd en via een afzuiggleuf door een daarachter liggende vetfilter opgenomen. Zowel omwille van optische als technische redenen is de voorkant van de dampkap met een speciale glazen ruit uitgerust. Deze ruit is zodanig aangebracht dat een rondlopende afzuiggleuf ontstaat die een gelijkmatige snelheid van de afgevoerde lucht garandeert. De door de glazen ruit verborgen vetfilter wordt door een 2-staps „dalende beweging“ van de ruit toegankelijk. De verlichtingen zijn aan de langskant van de kap aangebracht en omwille van optische en reinigingstechnische redenen in één vlak ingelaten. Het afzuigvermogen en de verlichting van de kap worden via een bedieningsveld (alternatief: afstandsbediening) geregeld. Het interval van de filterreiniging wordt eveneens via het bedieningselement aangegeven. Het lichtconcept bestaat, afhankelijk van de afmetingen van de kap, uit een verschillend aantal halogeenlampen die door een goede plaatsing voor voldoende verlichting zorgen.

Productbeschrijving



- 1 Kaplichaam
- 2 Zwenkbare glazen ruit
- 3 Metaalfilter
- 4 AAN-UIT schakelaar, IR-sensor
- 5 Verlichting
- 6 stangen

De Llano kap is een bijkomende innovatie in de lange reeks van design- en technische ideeën van de firma Gutmann. Het model wordt compleet in het plafond geïntegreerd- ontworpen voor iedereen die bij het koken van een complete vrije ruimte boven hun hoofd wil genieten en die de individuele stijl van de kap ook in de keuken wil terugvinden.

Zo werkt de kap:

Door de afzuiging aan de rand van het glas van de kap (randafzuiging) ontstaat onder het plafond van de kamer een stroming die door middel van een innovatieve techniek in richting kap stroomt. Dampen en wasem stijgen door hun eigen thermiek naar boven, worden door de circulerende stroming meegeleurd en door de kap afgezogen.

Gebruiksaanwijzing

De functies van het kapmodel evenals het ventilatorvermogen van de externe motor kunnen via twee alternatieve werkwijzen gestuurd worden:

1. Bediening via afstandsbediening (aanbevelenswaardig)
2. Bediening via schakelaar

Aanbeveling: tijdens het koken op de voorste kookplaten is opvouwbaar het glas.



e afstandsbediening model bestaat uit zes bedieningsvelden.

AAN / UIT

Om in te schakelen het veld met het AAN / UIT symbool indrukken. De ventilator loopt in de lage fase. Om uit te schakelen, het AAN / UIT symbool opnieuw indrukken.

Ventilatorvermogen verhogen

Op het symbool ventilatorvermogen verhogen drukken. Het ventilatorvermogen verhoogt zich met een vermogensfase telkens wanneer de toets ingedrukt wordt.

Verlichting

Druk op de toets met het verlichtingsymbool om de verlichting in te schakelen. Door de toets opnieuw in te drukken wordt de verlichting uitgeschakeld. Wanneer het verlichtingsymbool langere tijd ingedrukt wordt, wordt de verlichting gedimd.

Intensief niveau

Door de toets intensief-niveau in te drukken wordt het maximale ventilatorvermogen bereikt. Het ventilatorvermogen schakelt na 5 minuten één vermogensfase terug.

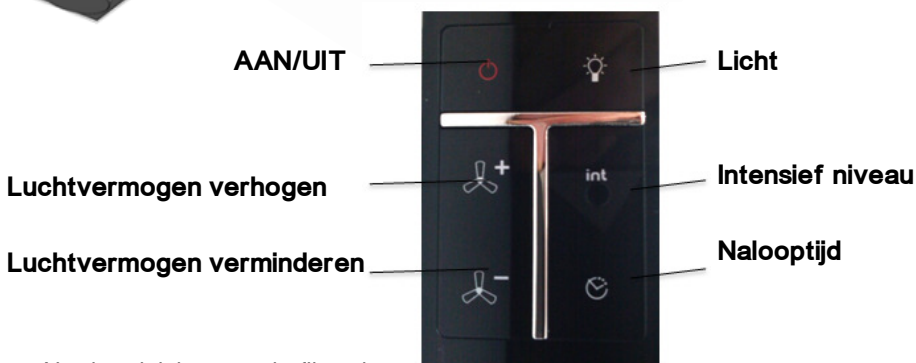
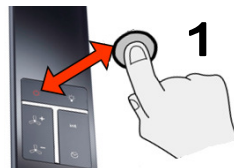
Automatische nalooptijd

Door het veld met de nalooptijd aan te raken wordt de automatische nalooptijd geactiveerd, en licht het nalooptijdsymbool op (LED). De dampkap schakelt van niveau 3 naar niveau 1 terug, en loopt daar ~15 min. verder vooraleer uit te schakelen.

Weergave vetfilterreiniging

Wanneer de vetfilterindicatie oplicht (1 toets AAN / UIT) moet de filter gereinigd

Weergave vetfilterreiniging
Knop min. 15 sec. ingedrukt
houden todat het **rode licht**
uitgaat !

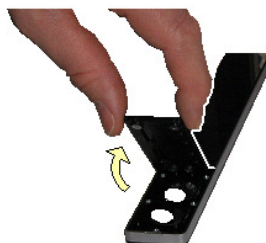


worden. Na de reiniging van de filter de rechter toets minstens 10 seconden ingedrukt houden. De displaylamp gaat uit. De vetfilterindicatie wordt na max. 15 bedrijfsuren of om de 14 dagen geactiveerd (ook wanneer niet gekookt wordt).

Batterijen vervangen:

Het batterijdeksel bevindt zich aan de achterkant van de afstandsbediening. Dit met duim en wijsvinger opheffen tot het magneetcontact, dat het batterijdeksel bevestigt, loskomt. Nu de lege batterijen uitnemen en door batterijen van hetzelfde type vervangen. Het batterijdeksel weer aanbrengen.

Belangrijk: lege batterijen horen niet in het huisvuil!



Technische gegevens

Afmeting: 230 x 34 x 10

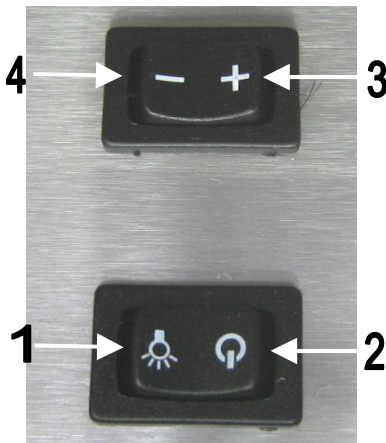
Batterij: 2 stuks Lithium

Type: CR 2032 3 V

Reikwijdte infrarood: ~ 2m

Bediening via schakelaar

(gesitueerd aan het plafondtoestel onder de glas)



Indrukken van de schakelaar **1**: licht **AAN / UIT**

Houd schakelaar ingedrukt langer, wordt *de verlichting gedimd*.

Echter, geen LED-verlichting.

Indrukken van de schakelaar **2**:

Fan ON

Het filter verzadiging indicator wordt ook deze schakelaar te resetten. Druk op deze, schakelaar aan de rechterkant tot de rode LED gaat uit.

Druk op de schakelaar **3**:

verhoging ventilatorcapaciteit

Druk op de knop **4**:

Verminderd ventilatorcapaciteit

Indrukken van de schakelaar **2** seconden lang naar rechts: *Automatische nalooptijd, 1. LED knippert*

LED-display

(gesitueerd aan het plafondtoestel)

Gegevens over de operationele toestand van de kap zijn aan het LED-display van het apparaat af te lezen:

	Nalooop <i>nalooptijd LED knippert</i> <i>groene LED</i>
	Niveau 1 <i>groene LED</i>
	Niveau 2 <i>groene LED</i>
	Niveau 3 <i>groene LED</i>
	Intensief niveau <i>groene LED</i>
	Display filterverzadiging: <i>rode LED</i>

LED1: weergave operationele status: **AAN/UIT**

LED1 knipperend: weergave *automatische nalooptijd*

(De kap schakelt automatisch telkens na 5 min één vermogensniveau lager totdat de kap definitief uitgeschakeld wordt)

LED 2: vermogensniveau 1 ventilator *laag motorvermogen*

van de afstandsbediening + één keer indrukken

LED 3: vermogensniveau 2 ventilator *middelste motorvermogen*

van de afstandsbediening + 2x twee keer indrukken

LED 4: vermogensniveau 3 ventilator *hoog motorvermogen*

van de afstandsbediening + 3x drie keer indrukken

LED 5: *intensief niveau*

motor schakelt na 5 minuten automatisch terug naar niveau 3) van de afstandsbediening + 4x indrukken

LED 6: *weergave filterverzadiging*

Bij het oplichten van de rode LED dienen de metalen filters gereinigd te worden (zie paragraaf „Reiniging en onderhoud“)



Reiniging en onderhoud.

Oppervlakte reinigen.

Het is van belang dat u de wasemschouw loskoppelt van het stroomnet door de stekker uit het stopcontact te halen. Bij het reinigen van de wasemschouw dient u erop toe te zien dat er geen water in het apparaat dringt. Dit ter voorkoming van kortsluiting. Het op tijd reinigen van de wasemschouw voorkomt later moeizame verwijdering van vervuiling op het apparaat. Het apparaat alleen reinigen met een normale alles reiniger of speciaal reinigers voor RVS en glasoppervlakten. Nooit schurende reinigers gebruiken of staalwol, na het reinigen de RVS oppervlakte met een RVS reiniger nabehandelen.

Gelakte producten alleen met een zeer zachte doek en reiniger schoonmaken. Bij wasemschouwen met randafzuiging komt het voor dat zich vet afzet op de rand van de onderplaat. Dit is bij wasemschouwen met randafzuiging normaal en is derhalve geen fout van de installatie. Daarom is het van belang de onderplaat regelmatig te reinigen om te sterke vervuiling te voorkomen.

Reinigings- en onderhoudsinstructies

Bij het reinigen van de vetfilters de toegankelijke behuizingdelen van afgezet vet ontdoen. Daardoor wordt brandgevaar voorkomen en blijft de optimale werking behouden. Voor de reiniging van de dampkap hete spoelloog of een zacht poetsmiddel voor vensters gebruiken. De opgedroogde vervuiling niet afkrassen, maar deze met een vochtige doek zacht maken. Geen schurende middelen of krassende sponzen gebruiken. **Opmerking:** Alcohol (spiritus) niet op kunststof oppervlakten gebruiken, het is mogelijk dat matte plaatsen ontstaan.

Attentie! De keuken voldoende verluchten, geen open vlam. Het bedieningsveld enkel met een zachte, vochtige doek reinigen (milde spoelloog). Geen reinigers voor roestvrij staal voor de schuifschakelaar/druktoets gebruiken.

Roestvrijstalen oppervlakten:

Een zacht, niet schurend reinigingsproduct voor roestvrij staal gebruiken. Roestvrijstalen oppervlakten niet met krassende sponzen en niet met zand-, soda-, zuur- of chloriethoudende poetsmiddelen reinigen! Enkel in de slijprichting reinigen.

Wij raden ons reinigingsproduct voor roestvrij staal aan, nr. 461731. Voor het besteladres, zie het meegeleverde serviceboekje.

Aluminium-, lak- en kunststofoppervlakten:

Gebruik een zachte microvezeldoek. Geen droge doeken gebruiken. Een zacht reinigingsproduct voor vensters, en geen agressieve, zuur- of looghoudende reinigingsmiddelen gebruiken! Geen schuurmiddelen gebruiken.

De glazen ruit openen:

Met beide handen, links en rechts, achter de glazen ruit grijpen, de glazen ruit naar beneden trekken tot het magneetcontact loskomt (1.).



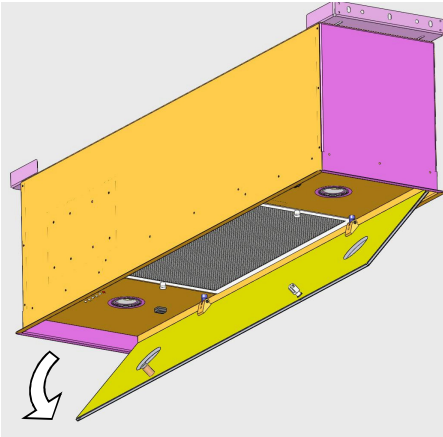
De glazen ruit opent zich nu tot de inkeping (koken bij niveau 3 resp. intensief niveau). Om de glazen ruit verder te openen moet de stang naar beneden gedrukt worden.

De glazen ruit verder naar beneden trekken tot aan de eindaanslag.

De vetfilter reinigen

Brandgevaar!

Door vethoudende resten wordt het vermogen van de dampkap beïnvloed; het brandgevaar neemt toe door de afzettingen. Om brandgevaar te voorkomen raden wij een regelmatige



reiniging van de metaalfilter aan. Bij geopende glazen ruit de metaalfilter met beide handen aan de filtergrepen vastnemen en naar beneden trekken tot het magneetcontact loskomt. De metaalfilter nu naar voren uitnemen. De filter wordt in omgekeerde volgorde



gemonteerd. De noodzakelijke reiniging van de vetfilters wordt ook via het LED-display aangegeven: na 15 bedrijfsuren begint de rode LED op het plafondtoestel op te lichten -reinig dan de filters. Metaalfilters reinigt men bij voorkeur in de vaatwasmachine met behulp van een mild spoelmiddel voor vaatwasmachine. Voor eventuele verkleuringen door het gebruik van agressieve

einigingsmiddelen aanvaardt de fabrikant geen garantie. Temperaturen boven 55 graden moeten eveneens vermeden worden.

Let op: vetfilter niet wassen samen met zilveren bestek in de vaatwasser! Dit leidt tot de vernietiging van het vetfilter (galvanische element, niet een klacht vordering)Waarschuwing.

Lamp vervangen

Schakel de wasmafzuigkap uit en maak het apparaat stroomloos door de stekker uit het stopcontact te trekken of de zekering uit te schakelen.

Defecte lampen moeten verwisseld worden. Voor het verwisselen moet de wasemschouw van het stroomnet afgeschakeld worden (stekker uit trekken)

De lampen blijven nog geruime tijd heet wacht met het uitwisselen totdat deze is afgekoeld.

Na het afkoelen moet het glasplaatje met een kleine schroevendraaier voorzichtig verwijderd worden, het lampje kan daarna verwijderd worden bij het inzetten van het nieuwe lampje contact met de huid vermijden, daarna kunt u het glasplaatje weer terug zetten en licht aandrukken totdat het glasplaatje vastklikt.

actieve kool, C-Version

Uitbreiding: zie pagina 56

Onderhoud: zie afzonderlijke instructies houtskool

Storingen

Bij storingen graag per omgaande een melding sturen naar de service dienst van uw toeleverancier waneeru:

Als de wasemschouw geluiden maakt die deze niet hoort te maken. Hierbij moet u wel overtuigd zijn dat de afvoer kanaal de juiste diameter heeft en deze een onbelemmerde doorgang heeft.

Aan de hand van vreemde geluiden denkt dat de motor niet goed functioneert.

De bediening niet goed functioneert.

Bij aanmelding van service altijd het type wasemschouw en de daarbij behorende serie nummer vermelden.

U vindt deze gegevens op het typeschild, deze bevindt zich in de wasemschouw meestal direct boven de filter.

Afvalverwerking

Verpakking

De verpakking van de afzuigkap is recycleerbaar. Als verpakkingsmateriaal wordt er van karton en polyethyleenfolie (PE) gebruik gemaakt. Deze materialen dienen op een milieuvriendelijke en een met de respectievelijke ter plaatse geldende voorschriften corresponderende manier geëvacueerd te worden.

Afzuigkap

Over een milieuvriendelijke evacuatie van verouderde huishoudtoestellen verstrekt ook uw gemeente graag advies.

Milieuaanwijzingen

Alle modellen van de firma GUTMANN zijn in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG aangaande elektrische en elektronische apparaten („waste electrical and electronic equipment „- WEEE) gekenmerkt. Deze richtlijn stelt de algemene voorwaarden voor een in de ganse Europese Unie van toepassing zijnde terugname en recyclage van oude apparatuur voorop. Gelieve voor afvalverwerkende methoden bij uw specialist te informeren.

Technische gegevens

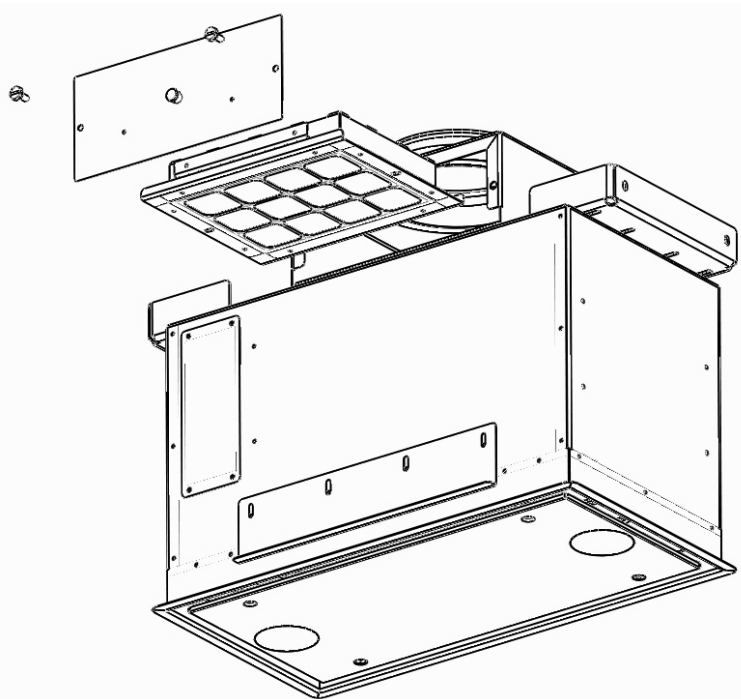
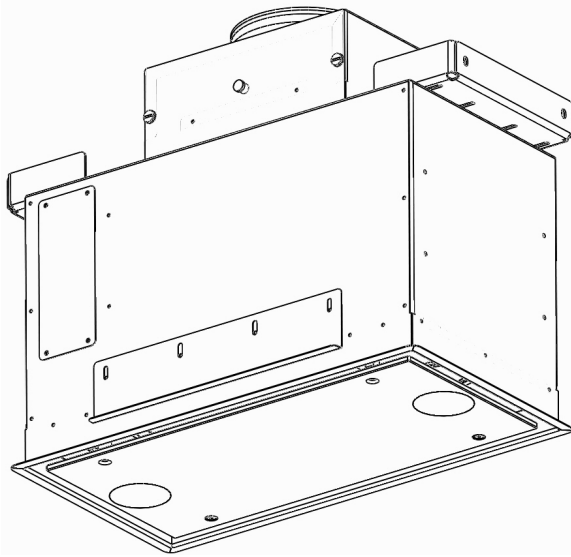
Aansluiting op het net:

230 V / 50 Hz, 270 watt

Verlichtingsmiddel: halogeen

Type G/4 21520 12V 20 watt,
(Option 28 W)

Carbon C-Version





Exklusiv-Hauben GUTMANN GmbH

Mühlacker Straße 77
D-75417 Mühlacker
Deutschland

info@gutmann-exklusiv.eu
www.gutmann-exklusiv.eu

HRB 705602 Amtsgericht Mannheim
DE263391836

Artikel Nr.: 1252

Index: 10 / 2015